



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

UREDBE

- ★ Uredba Vijeća (EU) 2015/138 od 29. siječnja 2015. o izmjeni Uredbe (EU) br. 208/2014 o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini 1
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/139 od 27. siječnja 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1484/95 u vezi s određivanjem reprezentativnih cijena u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja 3
- ★ Uredba Komisije (EU) 2015/140 od 29. siječnja 2015. o izmjeni Uredbe (EU) br. 965/2012 u vezi s neometanom pilotskom kabinom i o ispravku te Uredbe 5
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/141 od 29. siječnja 2015. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 367/2014 o utvrđivanju neto iznosa raspoloživog za rashode EFJP-a 11
- Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/142 od 29. siječnja 2015. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 14

ODLUKE

- ★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/143 od 29. siječnja 2015. o izmjeni Odluke 2014/119/ZVSP o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini 16
- ★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/144 od 28. siječnja 2015. o utvrđivanju postupaka za podnošenje zahtjeva za bespovratna sredstva, zahtjeva za plaćanje i s tim povezanih informacija u pogledu hitnih mjera protiv bolesti životinja iz Uredbe (EU) br. 652/2014 Europskog parlamenta i Vijeća (priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 250) 17

AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

- ★ **Pravilnik br. 78 Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (UNECE) – Jedinstavne odredbe o homologaciji vozila kategorija L₁, L₂, L₃, L₄ i L₅ s obzirom na kočnje [2015/145]** 30

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EU) 2015/138

od 29. siječnja 2015.

o izmjeni Uredbe (EU) br. 208/2014 o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2014/119/ZVSP od 5. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visoke predstavnice Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 208/2014 ⁽²⁾ provode se određene mjere predviđene Odlukom 2014/119/ZVSP i omogućuje se zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih izvora određenih osoba za koje je utvrđeno da su odgovorne za zloupotrebu ukrajinskih državnih sredstava i osoba odgovornih za kršenja ljudskih prava u Ukrajini te fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela povezanih s njima.
- (2) Dana 29. siječnja 2015. Vijeće je donijelo Odluku (ZVSP) 2015/143 ⁽³⁾ kojom se izmjenjuje Odluka 2014/119/ZVSP i objašnjavaju kriteriji na temelju kojih se zamrzavaju financijska sredstva osoba za koje je utvrđeno da su odgovorne za zloupotrebu ukrajinskih državnih sredstava.
- (3) Ta izmjena obuhvaćena je područjem primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije i stoga je za njezinu provedbu potrebna regulatorna mjera na razini Unije, osobito kako bi se osigurala njezina ujednačena primjena u svim državama članicama. Uredbu (EU) br. 208/2014 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

U članku 3. Uredbe (EU) br. 208/2014 umeće se sljedeći stavak:

„1.a Za potrebe stavka 1. osobe odgovorne za zloupotrebu ukrajinskih državnih sredstava uključuju osobe koje su predmetom istrage ukrajinskih vlasti:

- (a) zbog zloupotrebe ukrajinskih javnih sredstava ili imovine ili zbog sudioništva u tome; ili
- (b) zbog toga što su kao nositelji javnih dužnosti zloupotrijebili službeni položaj radi pribavljanja nepripadajuće koristi sebi ili trećoj osobi te time nanijeli štetu ukrajinskim javnim sredstvima ili imovini ili zbog sudioništva u tome.”.

⁽¹⁾ SL L 66, 6.3.2014., str. 26.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) br. 208/2014 od 5. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini (SL L 66, 6.3.2014., str. 1.).

⁽³⁾ Vidjeti stranicu 16. ovoga Službenog lista.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. siječnja 2015.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/139**od 27. siječnja 2015.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1484/95 u vezi s određivanjem reprezentativnih cijena u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 183. točku (b),uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 510/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o utvrđivanju trgovinskih aranžmana primjenjivih na određenu robu dobivenu preradom poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EZ) br. 1216/2009 i (EZ) br. 614/2009 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 5. stavak 6. točku (a),

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1484/95 ⁽³⁾ utvrđena su detaljna pravila za provedbu sustava dodatnih uvoznih carina i određene su reprezentativne cijene u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja.
- (2) Iz redovitog praćenja podataka na temelju kojih se određuju reprezentativne cijene za proizvode od mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja proizlazi da je reprezentativne uvozne cijene za određene proizvode potrebno izmijeniti, uzimajući u obzir razlike u cijeni ovisno o podrijetlu.
- (3) Uredbu (EZ) br. 1484/95 stoga bi trebalo na odgovarajući način izmijeniti.
- (4) Budući da je potrebno osigurati što skoriju primjenu ove mjere nakon što ažurirani podaci postanu dostupni, ova Uredba trebala bi stupiti na snagu na dan objave,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 1484/95 zamjenjuje se tekstem u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. siječnja 2015.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ SL L 150, 20.5.2014., str. 1.

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1484/95 od 28. lipnja 1995. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava dodatnih uvoznih carina i određivanju dodatnih uvoznih carina u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja te stavljanju izvan snage Uredbe br. 163/67/EEZ (SL L 145, 29.6.1995., str. 47.).

PRILOG

„PRILOG I.

| Oznaka KN | Naziv robe | Reprezentativna cijena (EUR/100 kg) | Jamstvo u skladu s člankom 3. (EUR/100 kg) | Podrijetlo ⁽¹⁾ |
|------------|---|--|--|---------------------------|
| 0207 12 10 | Trupovi pilića pod nazivom ‚70 % piletina‘, smrznuti | 125,5 | 0 | AR |
| 0207 12 90 | Trupovi pilića pod nazivom ‚65 % piletina‘, smrznuti | 150,6 146,2 | 0 0 | AR BR |
| 0207 14 10 | Rezani dijelovi peradi vrste <i>Gallus domesticus</i> bez kostiju, smrznuti | 327,9 232,8 349,8 277,5 | 0 20 0 7 | AR BR CL TH |
| 0207 14 50 | Pileća prsa, smrznuta | 213,4 | 0 | BR |
| 0207 14 60 | Pileće noge, smrznute | 134,5 | 3 | BR |
| 0207 27 10 | Rezani dijelovi puretine bez kostiju, smrznuti | 372,2 516,1 | 0 0 | BR CL |
| 1602 32 11 | Priprema nekuhane peradi vrste <i>Gallus domesticus</i> | 254,6 | 10 | BR |

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom ‚ZZ‘ označava se ‚drugo podrijetlo.‘

UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/140**od 29. siječnja 2015.****o izmjeni Uredbe (EU) br. 965/2012 u vezi s neometanom pilotskom kabinom i o ispravku te Uredbe**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. veljače 2008. o zajedničkim pravilima u području civilnog zrakoplovstva i osnivanju Europske agencije za sigurnost zračnog prometa i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 91/670/EEZ, Uredbe (EZ) br. 1592/2002 i Direktive 2004/36/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 8. stavak 5.,

budući da:

- (1) Operatori i osoblje uključeno u operacije određenih zrakoplova moraju ispunjavati relevantne bitne zahtjeve određene u Prilogu IV. točki 8.b Uredbe (EZ) br. 216/2008.
- (2) Uredba Komisije (EU) br. 965/2012 ⁽²⁾ utvrđuje uvjete za sigurnu operaciju zrakoplova.
- (3) Kako bi se uzeli u obzir rizici povezani s mogućim greškama zbog uznemiravanja ili ometanja letачke posade tijekom određene faze leta, operatori bi trebali omogućiti da letачka posada nije dužna obavljati niti jednu drugu aktivnost tijekom kritične faze leta, osim onih koje su potrebne za sigurne operacije zrakoplova.
- (4) Uredba (EU) br. 965/2012 određuje ograničenje broja osoba na letovima tijekom specijaliziranih operacija. Međutim, ovo ograničenje nije opravdano sigurnosnim razlozima. Stoga je članak 5. stavak 7. potrebno prilagoditi.
- (5) Uredbom Komisije (EU) br. 71/2014 ⁽³⁾ umetnut je članak 9.a u Uredbu (EU) br. 965/2012. Uredbom Komisije (EU) br. 83/2014 ⁽⁴⁾ naknadno je umetnut drugi članak 9.a koji je trebao biti numeriran kao članak 9.b. U interesu jasnoće i pravne sigurnosti, potrebno je zamijeniti te ispravno numerirati članak 9.a koji je umetnut Uredbom (EU) br. 83/2014.
- (6) Zbog pravne sigurnosti i kako bi se osigurala ujednačenost s izrazima iz Uredbe (EZ) br. 216/2008, nužno je, u određenim jezičnim verzijama, ispraviti određene izraze iz Uredbe (EU) br. 965/2012.
- (7) Uredbu (EU) br. 965/2012 potrebno je stoga izmijeniti te ispraviti na odgovarajući način.
- (8) Mjere predviđene ovom Uredbom temelje se na Mišljenju ⁽⁵⁾ Europske agencije za sigurnost zračnog prometa u skladu s člankom 17. stavkom 2. točkom (b) i člankom 19. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 216/2008.
- (9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 65. Uredbe (EZ) br. 216/2008,

⁽¹⁾ SL L 79, 19.3.2008., str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) br. 965/2012 od 5. listopada 2012. o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letачkim operacijama u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 296, 25.10.2012., str. 1.).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) br. 71/2014 od 27. siječnja 2014. o izmjeni Uredbe (EU) br. 965/2012 o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letачkim operacijama u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 23, 28.1.2014., str. 27.).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EU) br. 83/2014 od 29. siječnja 2014. o izmjeni Uredbe (EU) br. 965/2012 o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letачkim operacijama u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 28, 31.1.2014., str. 17.).

⁽⁵⁾ Mišljenje Europske agencije za sigurnost zračnog prometa br. 05/2013 od 10. lipnja 2013. za uredbu Komisije o utvrđivanju provedbenih pravila za postupke u vezi s neometanom pilotskom kabinom.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EU) br. 965/2012 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 5. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Operatori aviona i helikoptera koji nisu kompleksni avioni i helikopteri na motorni pogon, kao i balona i jedrilica u okviru nekomercijalnih operacija, uključujući i nekomercijalne specijalizirane operacije, operiraju zrakoplovima u skladu s odredbama iz Priloga VII.”;

(b) u stavku 5. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) ostalim avionima i helikopterima te balonima i jedrilicama u skladu s odredbama iz Priloga VII.”;

(c) u stavku 7. druga rečenica zamjenjuje se sljedećim:

„Osim članova posade, ne smiju se ukrcati osobe koje nisu neophodne za misiju.”

2. Članak 6. izmjenjuje se kako slijedi:

(a) u stavku 2. prva se rečenica zamjenjuje sljedećom:

„2. Odstupajući od članka 5. stavka 1., zrakoplovima iz članka 4. stavka 5. Uredbe (EZ) br. 216/2008, u slučaju aviona, operira se u skladu s uvjetima određenim u Odluci Komisije C(2009) 7633 od 14. listopada 2009., kada se upotrebljavaju u CAT operacijama.”;

(b) u stavku 4.a uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„4.a Odstupajući od članka 5. stavaka 1. i 6., s avionima ili helikopterima koji nisu kompleksni avioni i helikopteri na motorni pogon, balonima ili jedrilicama, mogu se provoditi sljedeće operacije u skladu s Prilogom VII.”.

3. Članak 9.a umetnut Uredbom (EU) br. 83/2014 zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 9.b

Pregled

Agencija provodi kontinuirani pregled učinkovitosti odredbi o ograničenjima vremena provedenog na letu i na dužnosti te o zahtjevima u pogledu odmora iz priloga II. i III. Najkasnije do 18. veljače 2019. Agencija priprema prvo izvješće o rezultatima pregleda.

Taj pregled uključuje znanstveno stručno znanje te se temelji na operativnim podacima prikupljenima uz pomoć država članica tijekom duljeg vremenskog razdoblja nakon datuma primjene ove Uredbe.

Pregledom se procjenjuje učinak najmanje sljedećeg na pažnju članova posade zrakoplova:

(a) dužnosti u trajanju više od 13 sati u najpovoljnije doba dana;

(b) dužnosti u trajanju više od 10 sati u manje povoljno doba dana;

(c) dužnosti u trajanju više od 11 sati za članove posade zrakoplova u nepoznatom stanju aklimatizacije;

(d) dužnosti koje uključuju velik broj sektora (više od 6);

- (e) vrijeme dežurstva nakon kojeg slijede letačke dužnosti; i
- (f) poremećaji u rasporedu.”

4. Prilozi I., III., IV., VI. i VIII. mijenjaju se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Uredba (EU) br. 965/2012 ispravlja se kako slijedi:

1. Članak 6. stavak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„7. Odstupajući od SPA.PBN.100 PBN iz Priloga V., nekomercijalne operacije s avionom koji nije kompleksni avion na motorni pogon u određenom zračnom prostoru, na rutama ili u skladu s postupcima za koje su utvrđene specifikacije navigacije temeljene na performansama (PBN), nastavit će se obavljati pod uvjetima nacionalnog prava države članice do donošenja i primjene odgovarajućih provedbenih pravila.”

2. Prilozi II., III., IV., VII., i VIII. ispravljaju se kako je navedeno u Prilogu II. ovoj Uredbi.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. točka 3. primjenjuje se od 18. veljače 2016.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. siječnja 2015.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOG I.

Prilozi I., III., IV., VI. i VIII. Uredbe (EU) br. 965/2012 mijenjaju se kako slijedi:

1. U Prilog I. umeće se sljedeća točka 109.a:

„109.a ‚neometana pilotska kabina‘ znači bilo koje vrijeme kada se članove letačke posade ne uznemirava ili ometa, osim kad se radi o pitanjima koja su kritična za siguran rad zrakoplova ili sigurnost osoba u zrakoplovu;”

2. U Prilogu III. (dio ORO):

(a) u ORO.GEN.110 točka (f) zamjenjuje se sljedećim:

„(f) Operator utvrđuje postupke i upute za sigurne operacije svakog tipa zrakoplova u kojima se navode dužnosti i odgovornosti zemaljskog osoblja i članova posade za sve vrste operacija na zemlji i tijekom leta. Tim postupcima i uputama ne smije se zahtijevati da bilo koji član posade obavlja bilo kakve druge aktivnosti tijekom kritičnih faza leta osim onih koje su potrebne za siguran rad zrakoplova. U te postupke i upute moraju biti uključeni i postupci i upute za neometanu pilotsku kabinu.”;

(b) u ORO.MLR.105 točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Lista minimalne opreme (LMO) utvrđuje se kako je navedeno u Prilogu IV. točki 8.a.3. Uredbe (EZ) br. 216/2008 na temelju odgovarajuće glavne liste minimalne opreme (GLMO) kako je definirano u podacima utvrđenima u skladu s Uredbom (EU) br. 748/2012. Ako GLMO nije utvrđen u sklopu podataka o operativnoj prikladnosti, LMO se može temeljiti na odgovarajućem GLMO-u koji je prihvatila država operatera ili registra, prema potrebi.”

3. U Prilog IV. (dio CAT) umeće se sljedeći stavak:

„CAT.GEN.MPA.124 Taksiranje zrakoplova

Operator utvrđuje postupke za taksiranje zrakoplova kojima se jamče sigurne operacije i povećava sigurnost na pistama.”

4. U Prilog VI. (dio NCC) umeće se sljedeći stavak:

„NCC.GEN.119 Taksiranje zrakoplova

Operator utvrđuje postupke za taksiranje kojima se jamče sigurne operacije i povećava sigurnost na pistama.”

5. U Prilog VIII. (dio SPO) umeće se sljedeći stavak:

„SPO.GEN.119 Taksiranje zrakoplova

Operator utvrđuje postupke za taksiranje zrakoplova kojima se jamče sigurne operacije i povećava sigurnost na pistama.”

—

PRILOG II.

Prilozi II., III., IV., VII. i VIII. Uredbe (EU) br. 965/2012 ispravljaju se kako slijedi:

1. U Prilogu II.:

(a) stavak ARO.GEN.220 točka (a) podtočka 8. zamjenjuje se sljedećim:

„8. nadzora operacija nekomercijalnih operatora zrakoplova koji nisu kompleksni zrakoplovi na motorni pogon;”;

(b) stavak ARO.GEN.300 točka (a) podtočka 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. trajnu sukladnost s primjenjivim zahtjevima nekomercijalnih operatora zrakoplova koji nisu kompleksni zrakoplovi na motorni pogon; i”.

2. U Prilogu III.:

(a) stavak ORO.GEN.110 točka (k) podtočka ii. zamjenjuje se sljedećim:

„ii. helikopterima koji nisu kompleksni helikopteri na motorni pogon, s jednim motorom, s najvećim brojem putničkih sjedala od 5 ili manje;”;

(b) stavak ORO.FC.005 točka (b) podtočka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Operacija komercijalnog zračnog prijevoza putnika koje se provode prema pravilima vizualnog letenja danju i polijeću i slijeću na istom aerodromu ili operativnoj površini i unutar lokalnog područja koje je naznačilo nadležno tijelo, sa:

— zrakoplovima uzgonjenima jednim elisnim motorom s najvišom dopuštenom masom pri uzlijetanju preko 5 700 kg ili manjom i najvećim brojem putničkih sjedala od 5, ili

— helikopterima koji nisu složeni helikopteri na motorni pogon, s jednim motorom i najvećim brojem sjedala od 5.”;

(c) stavak ORO.FC.105 točka (d) podtočka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Operacija komercijalnog zračnog prijevoza putnika koje se provode danju po VFR-u, koje polijeću i slijeću na istom aerodromu ili operativnoj površini unutar lokalnog područja koje je odredilo nadležno tijelo s helikopterima koji nisu kompleksni helikopteri na motorni pogon, s jednim motorom, s najvećim brojem putničkih sjedala od 5.”;

(d) stavak ORO.FC.230 točka (b) podtočka 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Član letačke posade uključen u operacije helikopterima koji nisu kompleksni helikopteri na motorni pogon, koje se obavljaju tijekom dana i na rutama na kojima se navigacija obavlja prema vizualnim orijentirima, može obavljati provjeru stručnosti samo na jednom od relevantnih tipova. Provjera stručnosti koju obavlja operator, obavlja se svaki put na tipu koji najdulje nije bio upotrijebljen za provjeru stručnosti. Relevantni tipovi helikoptera koji se mogu grupirati za potrebe provjere stručnosti koju obavlja operator, navedeni su u operativnom priručniku.”;

(e) stavak ORO.FC.230 točka (b) podtočka 5. zamjenjuje se sljedećim:

„5. Bez obzira na stavak ORO.FC.145 točku (a) podtočku 2., za operacije helikopterima koji nisu kompleksni helikopteri na motorni pogon tijekom dana i na rutama na kojima se navigacija obavlja prema vizualnim orijentirima te avionima klase performanse B, provjeru može izvesti primjereno kvalificirani zapovjednik kojeg imenuje operator te koji je osposobljen za primjenu načela CRM-a i za ocjenu vještina CRM-a. Operator obavješćuje nadležno tijelo o imenovanim osobama.”

3. U Prilogu IV.:

(a) u stavku CAT.GEN.MPA.180 točki (b) uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„(b) Neovisno o točki (a), za dnevne operacije prema pravilima vizualnog letenja (VFR) koje se obavljaju zrakoplovima koji nisu kompleksni zrakoplovi na motorni pogon, koji polijeću i slijeću na isti aerodrom ili operativnu površinu unutar razdoblja od 24 sata, ili koji ostaju unutar lokalnog područja navedenog u operativnom priručniku, sljedeća dokumentacija i informacije mogu se čuvati na aerodromu ili operativnoj površini:”;

(b) stavak CAT.OP.MPA.100 točka (b) podtočka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. dnevne operacije prema VFR-u avionima koji nisu kompleksni avioni na motorni pogon;”;

(c) stavak CAT.OP.MPA.105 točka (b) podtočka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. avionima koji nisu kompleksni avioni na motorni pogon; i”;

(d) stavak CAT.OP.MPA.130 točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Osim za VFR operacije avionima koji nisu kompleksni avioni na motorni pogon, operator uspostavlja odgovarajuće operativne postupke odlaska i dolaska/prilaza za svaki tip aviona, uzimajući u obzir potrebu da se učinci buke zrakoplova smanje na minimum.”;

(e) stavak CAT.OP.MPA.135 točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) Točka (a) podtočka 1. ne primjenjuje se za dnevne operacije prema VFR-u zrakoplovima koji nisu kompleksni zrakoplovi na motorni pogon, za letove koji dolaze na isti aerodrom ili operativnu površinu s koje su pošli.”;

(f) stavak CAT.OP.MPA.175 točka (c) podtočka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. avionom koji nije kompleksni avion na motorni pogon koji slijeće na isti aerodrom ili operativnu površinu s koje je poletio; ili”.

4. U Prilogu VII:

(a) naslov se zamjenjuje sljedećim:

„NEKOMERCIJALNE ZRAČNE OPERACIJE ZRAKOPLOVIMA KOJI NISU KOMPLEKSNI ZRAKOPLOVI NA MOTORNI POGON”;

(b) stavak NCO.SPEC.100 zamjenjuje se sljedećim:

„NCO.SPEC. 100 Opseg

Ovaj poddio uspostavlja posebne zahtjeve kojih se treba pridržavati zapovjednik zrakoplova koji provodi nekomercijalne specijalizirane operacije zrakoplovima koji nisu kompleksni zrakoplovi na motorni pogon.”

5. U Prilogu VIII:

(a) stavak SPO.GEN.005 točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) Neovisno o točki (a), nekomercijalne specijalizirane operacije zrakoplovima koji nisu kompleksni zrakoplovi na motorni pogon trebaju biti sukladne s Prilogom VII. (dio NCO).”;

(b) u stavku SPO.GEN.005 točki (c) uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„(c) Neovisno o točki (a), sljedeće operacije zrakoplovima koji nisu kompleksni zrakoplovi na motorni pogon mogu se provoditi u skladu s Prilogom VII. (dio NCO).”;

(c) u stavku SPO.IDE.A.160 točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) kod zrakoplova koji nisu kompleksni zrakoplovi na motorni pogon, sigurnosnim pojasom sa sustavom vezivanja gornjeg dijela trupa na sjedalu svakog člana letачke posade koji ima jednu točku za otkopčavanje.”;

(d) u stavku SPO.IDE.H.195, naslov se zamjenjuje sljedećim:

„Let iznad vode — helikopteri koji nisu kompleksni helikopteri na motorni pogon”;

(e) u stavku SPO.IDE.H.203, uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„Kompleksni helikopteri na motorni pogon namijenjeni letovima iznad vode u operacijama na moru u nepovoljnom okolišu i na udaljenosti od kopna većoj od 10 minuta letenja pri uobičajenoj putnoj brzini i helikopteri koji nisu kompleksni helikopteri na motorni pogon koji lete iznad vode u nepovoljnom okolišu na udaljenosti većoj od 50 NM su.”

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/141**od 29. siječnja 2015.****o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 367/2014 o utvrđivanju neto iznosa raspoloživog za rashode EFJP-a**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o financiranju, upravljanju i nadzoru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage uredaba Vijeća (EEZ) br. 352/78, (EZ) br. 165/94, (EZ) br. 2799/98, (EZ) br. 814/2000, (EZ) br. 1290/2005 i (EZ) br. 485/2008 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 16. stavak 2.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 367/2014 ⁽²⁾ utvrđuje se neto iznos raspoloživ za rashode Europskog fonda za jamstva u poljoprivredi (EFJP) te iznosi raspoloživi za Europski poljoprivredni fond za ruralni razvoj (EPFRR) za proračunske godine od 2014. do 2020. na temelju članka 10.c stavka 2., članaka 136., 136.a i 136.b Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009 ⁽³⁾ te članka 14. i članka 66. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1307/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾.
- (2) U skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1307/2013 predviđeni rezultat smanjenja plaćanja koji su prijavile države članice, naveden u članku 11. stavku 6. te Uredbe, treba biti raspoloživ u obliku potpore Unije za mjere u okviru programa ruralnog razvoja koji se financiraju iz EPFRR-a kako je utvrđeno u Uredbi (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾. Relevantne nacionalne gornje granice usklađene su Delegiranom uredbom Komisije (EU) br. 1378/2014 ⁽⁶⁾.
- (3) U skladu s člankom 136.a stavkom 1. trećim podstavkom Uredbe (EZ) br. 73/2009 i člankom 14. stavkom 1. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1307/2013 Belgija, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Grčka, Nizozemska i Rumunjska obavijestile su Komisiju do 1. kolovoza 2014. o svojoj odluci da određeni postotak svojih godišnjih nacionalnih gornjih granica izravnih plaćanja za kalendarske godine 2015.–2019. prenesu u programe ruralnog razvoja koji se financiraju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) kako je utvrđeno u Uredbi (EU) br. 1305/2013. Relevantne nacionalne gornje granice usklađene su Delegiranom uredbom (EU) br. 1378/2014.
- (4) U skladu s člankom 136.a stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EZ) br. 73/2009 i člankom 14. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1307/2013 Mađarska je do 1. kolovoza 2014. obavijestila Komisiju o svojoj odluci da u izravna plaćanja prenese određeni postotak iznosa dodijeljenog za potporu mjerama ruralnog razvoja koje se financiraju iz EPFRR-a u razdoblju 2016.–2020. kako je navedeno u Uredbi (EU) br. 1305/2013. Relevantne nacionalne gornje granice usklađene su Delegiranom uredbom (EU) br. 1378/2014.
- (5) U skladu s člankom 3. stavkom 1. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 ⁽⁷⁾, iznos gornje granice za izdatke povezane s tržištem i izravna plaćanja višegodišnjeg financijskog okvira utvrđen u Prilogu I. toj Uredbi usklađuje se u okviru tehničkih prilagodbi propisanih u članku 6. stavku 1. te Uredbe nakon prijenosa između EPFRR-a i izravnih plaćanja.

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 549.

⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 367/2014 od 10. travnja 2014. o utvrđivanju neto iznosa raspoloživog za rashode EFJP-a (SL L 108, 11.4.2014., str. 13.).

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 73/2009 od 19. siječnja 2009. o utvrđivanju zajedničkih pravila za programe izravne potpore za poljoprivrednike u okviru zajedničke poljoprivredne politike i utvrđivanju određenih programa potpore za poljoprivrednike, o izmjeni uredaba (EZ) br. 1290/2005, (EZ) br. 247/2006, (EZ) br. 378/2007 te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1782/2003 (SL L 30, 31.1.2009., str. 16.).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) br. 1307/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju pravila za izravna plaćanja poljoprivrednicima u programima potpore u okviru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 637/2008 i Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009 (SL L 347, 20.12.2013., str. 608.).

⁽⁵⁾ Uredba (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o potpori ruralnom razvoju iz Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj (EPFRR) i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 (SL L 347, 20.12.2013., str. 487.).

⁽⁶⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1378/2014 od 17. listopada 2014. o izmjeni Priloga I. Uredbi (EU) br. 1305/2013 Europskog parlamenta i Vijeća i priloga II. i III. Uredbi (EU) br. 1307/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 367, 23.12.2014., str. 16.).

⁽⁷⁾ Uredba Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014.–2020. (SL L 347, 20.12.2013., str. 884.).

(6) Provedbenu uredbu (EU) br. 367/2014 potrebno je u skladu s time izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Provedbena uredba (EU) br. 367/2014 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 1.*

Neto iznos raspoloživ za rashode Europskog fonda za jamstva u poljoprivredi (EFJP) na temelju članka 10.c stavka 2. i članaka 136., 136.a i 136.b Uredbe (EZ) br. 73/2009, te članka 7. stavka 2., članka 14. i članka 66. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1307/2013 utvrđen je u Prilogu ovoj Uredbi.”

2. Prilog se zamjenjuje tekстом iz Priloga ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. siječnja 2015.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOG

„PRILOG

(u milijunima EUR u tekućim cijenama)

| Proračunska godina | Iznosi stavljeni na raspolaganje EPFRR-u | | | | | | Iznosi preneseni iz EPFRR-a | Neto iznos raspoloživ za rashode EFJP-a |
|--------------------|--|-------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|---|
| | Članak 10.b Uredbe (EZ) br. 73/2009 | Članak 136. Uredbe (EZ) br. 73/2009 | Članak 136.b Uredbe (EZ) br. 73/2009 | Članak 66. Uredbe (EU) br. 1307/2013 | Članak 136.a stavak 1. Uredbe (EZ) br. 73/2009 i članak 14. stavak 1. Uredbe (EU) br. 1307/2013 | Članak 7. stavak 2. Uredbe (EU) br. 1307/2013 | Članak 136.a stavak 2. Uredbe (EZ) br. 73/2009 i članak 14. stavak 2. Uredbe (EU) br. 1307/2013 | |
| 2014. | 296,3 | 51,6 | | 4,0 | | | | 43 778,1 |
| 2015. | | | 51,600 | 4,000 | 621,999 | | 499,384 | 44 189,785 |
| 2016. | | | | 4,000 | 1 138,146 | 109,619 | 573,047 | 43 949,282 |
| 2017. | | | | 4,000 | 1 174,732 | 111,975 | 572,440 | 44 144,733 |
| 2018. | | | | 4,000 | 1 184,257 | 111,115 | 571,820 | 44 161,448 |
| 2019. | | | | 4,000 | 1 131,292 | 112,152 | 571,158 | 44 239,714 |
| 2020. | | | | 4,000 | 1 132,133 | 112,685 | 570,356 | 44 262,538" |

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/142**od 29. siječnja 2015.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. siječnja 2015.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

| (EUR/100 kg) | | | |
|---|------------------------------------|------------------------------|-------|
| Oznaka KN | Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾ | Standardna uvozna vrijednost | |
| 0702 00 00 | EG | 362,8 | |
| | MA | 89,9 | |
| | TR | 133,5 | |
| | ZZ | 195,4 | |
| 0707 00 05 | JO | 229,9 | |
| | TR | 203,2 | |
| | ZZ | 216,6 | |
| 0709 91 00 | EG | 107,0 | |
| | ZZ | 107,0 | |
| 0709 93 10 | EG | 165,4 | |
| | MA | 225,0 | |
| | TR | 222,2 | |
| | ZZ | 204,2 | |
| 0805 10 20 | EG | 47,9 | |
| | IL | 78,7 | |
| | MA | 68,5 | |
| | TN | 62,6 | |
| | TR | 76,4 | |
| | ZZ | 66,8 | |
| 0805 20 10 | IL | 148,1 | |
| | MA | 91,9 | |
| | ZZ | 120,0 | |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | CN | 54,3 | |
| | EG | 74,4 | |
| | IL | 125,6 | |
| | MA | 130,8 | |
| | TR | 80,6 | |
| | ZZ | 93,1 | |
| | 0805 50 10 | TR | 42,1 |
| | | ZZ | 42,1 |
| 0808 10 80 | BR | 58,5 | |
| | CL | 89,9 | |
| | MK | 26,7 | |
| | US | 181,6 | |
| | ZZ | 89,2 | |
| | 0808 30 90 | CL | 316,1 |
| US | | 243,1 | |
| ZA | | 93,7 | |
| ZZ | | 217,6 | |

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2015/143

od 29. siječnja 2015.

o izmjeni Odluke 2014/119/ZVSP o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2014/119/ZVSP od 5. ožujka 2014. o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Ukrajini ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Vijeće je 5. ožujka 2014. donijelo Odluku 2014/119/ZVSP.
- (2) Trebalo bi razjasniti mjerila za određivanje zamrzavanja sredstava osoba koje su odgovorne za zloupotrebu ukrajinskih državnih sredstava.
- (3) Odluku 2014/119/ZVSP trebalo bi stoga izmijeniti na odgovarajući način,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Članak 1. stavak 1. Odluke 2014/119/ZVSP zamjenjuje se sljedećim:

„1. Sva sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju ili su u vlasništvu, u posjedu ili pod kontrolom osoba za koje je utvrđeno da su odgovorne za zloupotrebu ukrajinskih državnih sredstava i osoba odgovornih za kršenja ljudskih prava u Ukrajini te fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela povezanih s njima, kako je navedeno u Prilogu, zamrzavaju se.

Za potrebe ove Odluke, osobe za koje je utvrđeno da su odgovorne za zloupotrebu ukrajinskih državnih sredstava uključuju i osobe koje su predmetom istrage ukrajinskih vlasti:

- (a) zbog zloupotrebe ukrajinskih javnih sredstava ili imovine ili zbog sudioništva u tome; ili
- (b) zbog toga što su kao nositelji javnih dužnosti zloupotrijebili službeni položaj radi pribavljanja nepripadajuće koristi sebi ili trećoj osobi te time nanijeli štetu ukrajinskim javnim sredstvima ili imovini, ili zbog sudioništva u tome.”

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. siječnja 2015.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

⁽¹⁾ SL L 66, 6.3.2014., str. 26.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2015/144**od 28. siječnja 2015.****o utvrđivanju postupaka za podnošenje zahtjeva za bespovratna sredstva, zahtjeva za plaćanje i s tim povezanih informacija u pogledu hitnih mjera protiv bolesti životinja iz Uredbe (EU) br. 652/2014 Europskog parlamenta i Vijeća***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2015) 250)*

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 652/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o utvrđivanju odredaba za upravljanje rashodima koji se odnose na prehrambeni lanac, zdravlje i dobrobit životinja te na zdravlje bilja i biljni reproduktivni materijal kojom se mijenjaju direktive Vijeća 98/56/EZ, 2000/29/EZ i 2008/90/EZ, uredbe (EZ) br. 178/2002, (EZ) br. 882/2004 i (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća, Direktiva 2009/128/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredba (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća i stavljaju izvan snage odluke Vijeća 66/399/EEZ, 76/894/EEZ i 2009/470/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 5.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 6. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 652/2014 državama članicama mogu se dodijeliti bespovratna sredstva u odnosu na hitne mjere poduzete u slučaju potvrđivanja pojave jedne od bolesti životinja navedene u Prilogu I. toj Uredbi.
- (2) Kako bi se osiguralo dobro financijsko upravljanje i brzo informiranje o upravljanju bolešću, primjereno je odrediti rokove do kojih države članice moraju podnijeti svoje zahtjeve za bespovratna sredstva i zahtjeve za plaćanje te odrediti koje se informacije trebaju dostaviti. Posebno bi se trebale dostaviti prve i ažurirane procjene rashoda država članica.
- (3) Potrebno je utvrditi stopu koja će se primjenjivati prilikom konverzije procjena i zahtjeva za plaćanje koje su podnijele države članice koje ne koriste euro kao svoju nacionalnu valutu.
- (4) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.**Zahtjevi za bespovratna sredstva**

Države članice Komisiji podnose zahtjev za bespovratno sredstvo u skladu s člankom 6. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 652/2014 u roku od 30 dana nakon službenog potvrđivanja pojave bolesti navedene u Prilogu I. toj Uredbi te istodobno dostavljaju privremene informacije o dotičnim kategorijama životinja i proizvoda i o tržišnoj vrijednosti za svaku od tih kategorija služeći se elektroničkim dokumentom u skladu s predloškom utvrđenim u Prilogu I. ovoj Odluci.

Istodobno, države članice dužne su dostaviti opis trenutačnih i planiranih mjera te zakonodavstvo za određivanje vrijednosti životinja i proizvoda za koje je potrebno dobiti naknadu štete.

⁽¹⁾ SL L 189, 27.6.2014., str. 1.

*Članak 2.***Informacije o procijenjenim troškovima**

Najkasnije dva mjeseca nakon službenog potvrđivanja pojave bolesti države članice, služeći se elektroničkim dokumentom u skladu s predloškom „Predviđeni proračun” utvrđenim u Prilogu II., obavješćuju Komisiju o sljedećem:

- (a) procijenjenoj naknadi štete posjednicima iz članka 8. stavka 1. točaka (a) i (c) Uredbe (EU) br. 652/2014;
- (b) procijenjenim operativnim troškovima iz članka 8. stavka 1. točke (b) i od točke (d) do (g) Uredbe (EU) br. 652/2014;
- (c) ovisno o slučaju, procijenjenim drugim troškovima nužnima za iskorjenjivanje bolesti iz članka 8. stavka 1. točke (h) Uredbe (EU) br. 652/2014, čemu se prilaže odgovarajuće obrazloženje.

Opis mjera iz članka 1. smatra se dijelom zahtjeva za bespovratno sredstvo.

Svaka dva mjeseca nakon dostavljanja informacija iz prvog stavka države članice dostavljaju ažurirane informacije o troškovima iz tog stavka.

*Članak 3.***Zahtjevi za plaćanje**

U roku od šest mjeseci nakon roka utvrđenog u odluci o financiranju ili nakon što se potvrdi iskorjenjivanje bolesti, ovisno o tome što je ranije, države članice Komisiji dostavljaju:

- (a) zahtjev za plaćanje nastalih prihvatljivih troškova služeći se elektroničkim dokumentom u skladu s predloškom utvrđenim u Prilogu III. ovoj Odluci;
- (b) detaljan pregled troškova kao potporu zahtjevu za plaćanje s detaljnim podacima o troškovima koji su nastali i plaćeni za različite kategorije prihvatljivih rashoda, služeći se elektroničkim dokumentom u skladu s predloškom utvrđenim u Prilogu IV. ovoj Odluci;
- (c) tehničko izvješće u skladu s Prilogom V. ovoj Odluci.

*Članak 4.***Stopa konverzije**

Ako su iznosi procijenjenih troškova ili rashoda države članice izraženi u valuti koja nije euro, predmetna država članica preračunava ih u eure primjenjujući najnoviju tečajnu stopu koju je Europska središnja banka utvrdila prije prvog dana u mjesecu u kojem je država članica podnijela zahtjev za bespovratno sredstvo.

*Članak 5.***Adresati**

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 28. siječnja 2015.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PRILOG II.

PREDVIĐENI PRORAČUN KAKO JE NAVEDENO U ČLANKU 2.

PREDVIĐENI PRORAČUN

Najkasnije dva mjeseca nakon službenog potvrđivanja pojave bolesti i svaka dva mjeseca nakon toga

Poslati na sljedeću adresu: SANCO-CONSULT-G5@ec.europa.eu

| | | | |
|------------------------------------|---|----|---------------------------------------|
| Prvo podnošenje | <input type="checkbox"/> | | |
| Ažuriranje | <input type="checkbox"/> | | |
| Za razdoblje od | <input type="text" value="dd/mm/gg"/> | do | <input type="text" value="dd/mm/gg"/> |
| Referentna oznaka izbijanja | <input type="text" value="DČ/bolest/godina"/> | | |
| Osoba za kontakt za ovaj proračun: | <input type="text"/> | | |
| Telefon: | <input type="text"/> | | |
| Adresa e-pošte | <input type="text"/> | | |

| Izravni troškovi – Naknada štete – | | Ukupan iznos (u eurima bez PDV-a) |
|---------------------------------------|----------|--------------------------------------|
| Vrste životinja/proizvoda | Količina | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| Podzbroj: EUR | | — |

| Izravni troškovi – Operativni troškovi – | | Ukupan iznos (u eurima bez PDV-a) |
|---|--|--------------------------------------|
| Klanje / izlučivanje | | |
| Čišćenje, dezinfekcija i dezinfekcija | | |
| Prijevoz i uništavanje hrane za životinje i opreme | | |
| Nabava, skladištenje, davanje ili distribucija cjepiva | | |
| Prijevoz i zbrinjavanje trupova | | |
| Drugi nužni troškovi (članak 8. stavak 1. točka (h) Uredbe (EU) br. 652/2014) | | |
| Podzbroj: EUR | | — |

| Neizravni troškovi – Režijski troškovi 7 % – | Ukupan iznos (u eurima bez PDV-a) |
|---|--------------------------------------|
| Režijski troškovi na izravne troškove, osim naknade štete | |
| Podzbroj: | EUR — |
| UKUPNO: | EUR — |

Datum:

dd/mm/gg

Ime nadležne
osobe:

Potpis:

PRILOG III.

ZAHTEJ ZA PLAĆANJE KAKO JE NAVEDENO U ČLANKU 3. TOČKI (a)

ZAHTEJ ZA PLAĆANJE

Po donošenju odluke o financiranju, šest mjeseci nakon roka ili nakon što se potvrdi iskorjenjivanje bolesti, ovisno o tome što je ranije.

Poslati na sljedeću adresu: SANCO-CONSULT-G5@ec.europa.eu

| | | | |
|--|---|----|---------------------------------------|
| Za razdoblje od | <input type="text" value="dd/mm/gg"/> | do | <input type="text" value="dd/mm/gg"/> |
| Referentna oznaka izbijanja | <input type="text" value="DČ/bolest/godina"/> | | |
| Osoba za kontakt za ovaj zahtjev za plaćanje: | <input type="text"/> | | |
| Telefon: | <input type="text"/> | | |
| Adresa e-pošte: | <input type="text"/> | | |

| Izravni troškovi – Naknada štete – | | Ukupan iznos (u eurima bez PDV-a) |
|---------------------------------------|----------|--------------------------------------|
| Vrste životinja/proizvoda | Količina | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| Podzbroj: | | EUR — |

| Izravni troškov – Operativni troškovi – | | Ukupan iznos (u eurima bez PDV-a) |
|---|--|--------------------------------------|
| Klanje / izlučivanje | | |
| Čišćenje, dezinfekcija i dezinsekcija | | |
| Prijevoz i uništavanje hrane za životinje i opreme | | |
| Nabava, skladištenje, davanje ili distribucija cjepiva | | |
| Prijevoz i zbrinjavanje trupova | | |
| Drugi nužni troškovi (članak 8. stavak 1. točka (h) Uredbe (EU) br. 652/2014) | | |
| Podzbroj: | | EUR — |

| Neizravni troškovi – Režijski troškovi 7 % – | Ukupan iznos (u eurima bez PDV-a) |
|---|--------------------------------------|
| Režijski troškovi na izravne troškove, osim naknade štete (7 %) | |
| Podzbroj: | EUR — |
| UKUPNO: | EUR — |

Izjava korisnika

ovo su stvarno nastali rashodi i točno su obračunati; prethodno navedeni troškovi odgovaraju upotrijebljenim sredstvima za rad i ta su sredstva za rad bila razumna i potrebna; troškovi su nastali i obuhvaćeni su definicijom prihvatljivih troškova; sva popratna dokumentacija povezana s rashodima dostupna je za pregled; za ove mjere nije zatražen nijedan drugi doprinos Unije i sav prihod koji proizlazi od aktivnosti u okviru tih mjera prijavljen je Komisiji; primjenjuju se kontrolni postupci, posebno za provjeru točnosti prijavljenih iznosa, kako bi se spriječile, otkrile i ispravile nepravilnosti.

Datum:

Potpis:

Ime nadležne osobe:

PRILOG IV.

DETALJNI PODACI O TROŠKOVIMA KAKO JE NAVEDENO U ČLANKU 3. TOČKI (b)

| NAKNADA ŠTETE - ZAHTEJEV ZA PLAĆANJE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|-----------------|--|---------------------|--------------|--------------|----------|--------------------|----------------------------|-----------------|-----------------------------|---------------------------------|---------|--------|--------|--|---------|--------|--------|---|---------|--------|--------|----------------------------------|----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Rok za podnošenje: | | | | Po donošenju odluke o financiranju, šest mjeseci nakon roka ili nakon što se potvrdi iskorjenjivanje bolesti, ovisno o tome što je ranije. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Referentna oznaka izbijanja | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| SVINJE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| br. ADNS | Datum potvrđivanja sumnje | Identifikacijski broj gospodarstva | Poljoprivrednik | Lokacija gospodarstva | Posjednik životinja | Datum klanja | Klanje | | Metoda uništavanja | | | Težina na datum uništavanja | Broj životinja prema kategoriji | | | | Plaćeni iznos za vrijednost životinje prema kategoriji | | | | Prosječna jedinična vrijednost prema kategoriji | | | | Ukupna naknada štete (bez PDV-a) | Datum plaćanja | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Ime | | Ime | | Gospodarstvo | Klaonica | Kafilnerija | Spaljivanje na licu mjesta | Drugo (navesti) | | Krmače | Nerasti | Prasad | svinje | Krmače | Nerasti | Prasad | svinje | Krmače | Nerasti | Prasad | svinje | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ukupno | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| GOVEDA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| br. ADNS | Datum potvrđivanja sumnje | Identifikacijski broj gospodarstva | Poljoprivrednik | Lokacija gospodarstva | Posjednik životinja | Datum klanja | Klanje | | Metoda uništavanja | | | Težina na datum uništavanja | Broj životinja prema kategoriji | | | | Plaćeni iznos za vrijednost životinje prema kategoriji | | | | Prosječna jedinična vrijednost prema kategoriji | | | | Ukupna naknada štete (bez PDV-a) | Datum plaćanja | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Ime | | Ime | | Gospodarstvo | Klaonica | Kafilnerija | Spaljivanje na licu mjesta | Drugo (navesti) | | Krave | Junice | Telad | Bikovi | Krave | Junice | Telad | Bikovi | Krave | Junice | Telad | Bikovi | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ukupno | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| PROIZVODI | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------|---------------------------|------------------------------------|-----------------|-----------------------|---------------------|-------------------|--------------------|--------------------------|-----------------|---------------------------------|---------|-------|-------|--------------------------------|---------|-------|-------|----------------------------------|----------------|
| br. ADNS | Datum potvrđivanja sumnje | Identifikacijski broj gospodarstva | Poljoprivrednik | Lokacija gospodarstva | Posjednik proizvoda | Datum uništavanja | Metoda uništavanja | | | Broj proizvoda prema kategoriji | | | | Plaćeni iznos prema kategoriji | | | | Ukupna naknada štete (bez PDV-a) | Datum plaćanja |
| | | | Ime | | Ime | | Kafilerija | Na licu mjesta (navesti) | Drugo (navesti) | Jaja | Mlijeko | Sjeme | Zamci | Jaja | Mlijeko | Sjeme | Zamci | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ukupno | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

OPERATIVNI TROŠKOVI - ZAHTJEV ZA POVRAT TROŠKOVA

Rok za podnošenje:

Po donošenju odluke o financiranju, šest mjeseci nakon roka ili nakon što se potvrdi iskorjenjivanje bolesti, ovisno o tome što je ranije.

Referentna oznaka izbijanja

DČ/BOLEST/GODINA

Klanje i izlučivanje

| br. ADNS | Br. gospodarstva | Iznos računa bez PDV-a | Ime dobavljača | Datum plaćanja |
|---------------|------------------|------------------------|----------------|----------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| Ukupno | | | | |

Čišćenje, dezinfekcija i dezinfekcija (gospodarstva i oprema)

| br. ADNS | Br. gospodarstva | Iznos računa bez PDV-a | Ime dobavljača | Datum plaćanja |
|---------------|------------------|------------------------|----------------|----------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| Ukupno | | | | |

Prijevoz i uništavanje zaražene hrane za životinje i opreme

| br. ADNS | Br. gospodarstva | Iznos računa bez PDV-a | Ime dobavljača | Datum plaćanja |
|---------------|------------------|------------------------|----------------|----------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| Ukupno | | | | |

| Prijevoz i zbrinjavanje trupova | | | | |
|---------------------------------|------------------|------------------------|----------------|----------------|
| br. ADNS | Br. gospodarstva | Iznos računa bez PDV-a | Ime dobavljača | Datum plaćanja |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| Ukupno | | | | |

| Drugi troškovi nužni za iskorjenjivanje bolesti | | | | |
|---|------------------|------------------------|----------------|----------------|
| br. ADNS | Br. gospodarstva | Iznos računa bez PDV-a | Ime dobavljača | Datum plaćanja |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| Ukupno | | | | |

UKUPNO:

Klanje i izlučivanje

Čišćenje, dezinfekcija i dezinsekcija (gospodarstva i oprema)

Prijevoz i uništavanje zaražene hrane za životinje i opreme

Nabava, skladištenje, davanje ili distribucija cjepiva

Prijevoz i zbrinjavanje trupova

Drugi troškovi nužni za iskorjenjivanje bolesti (navesti)

| | |
|--|---------------|
| | Ukupno |
|--|---------------|

PRILOG V.

SADRŽAJ TEHNIČKOG IZVJEŠĆA KAKO JE NAVEDENO U ČLANKU 3. TOČKI (c)

Završno tehničko izvješće mora sadržavati barem sljedeće informacije:

1. datum početka i završetka provedbe mjera;
 2. opis provedenih tehničkih mjera s najvažnijim podacima;
 3. epidemiološke karte;
 4. razinu ostvarenja ciljeva i tehničke poteškoće;
 5. rezultate epidemioloških istraživanja;
 6. ostale relevantne epidemiološke informacije: smrtnost, pobolijevanje, dobna raspodjela uginulih životinja i pozitivnih životinja, pronađene lezije, prisutnost vektora itd.
-

AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

Samo izvorni tekstovi UNECE-a imaju pravni učinak prema međunarodnom javnom pravu. Status i datum stupanja na snagu ovog Pravilnika potrebno je provjeriti u najnovijoj inačici statusnog dokumenta UNECE-a TRANS/WP.29/343, dostupnog na sljedećoj adresi:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>

Pravilnik br. 78 Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (UNECE) – Jedinственe odredbe o homologaciji vozila kategorija L₁, L₂, L₃, L₄ i L₅ s obzirom na kočenje [2015/145]

Uključuje sav važeći tekst do:

Ispravak 2. niza izmjena 03 – datum stupanja na snagu: 23. lipnja 2010.

SADRŽAJ

PRAVILNIK

1. Područje primjene
2. Definicije
3. Zahtjev za homologaciju
4. Homologacija
5. Specifikacije
6. Ispitivanja
7. Preinake tipa vozila ili kočnog sustava i proširenje homologacije
8. Sukladnost proizvodnje
9. Prijelazne odredbe
10. Kazne za nesukladnost proizvodnje
11. Potpuno obustavljena proizvodnja
12. Nazivi i adrese tehničkih službi odgovornih za provedbu homologacijskih ispitivanja i nadležnih upravnih tijela

PRILOZI

Prilog 1. - Izjava o dodjeli ili odbijanju, proširenju ili povlačenju homologacije ili o potpuno obustavljenoj proizvodnji za tip vozila kategorije L s obzirom na kočenje u skladu s Pravilnikom br. 78

Prilog 2. - Postavljanje homologacijskih oznaka

Prilog 3. - Uvjeti i postupci ispitivanja i zahtjevi u pogledu učinka

1. PODRUČJE PRIMJENE

Ovaj se Pravilnik primjenjuje na vozila kategorija L₁, L₂, L₃, L₄ i L₅ ⁽¹⁾.

Ovim Pravilnikom nisu obuhvaćena:

- (a) vozila s $V_{max} < 25$ km/h;
- (b) vozila opremljena za vozače s invaliditetom.

2. DEFINICIJE

Za potrebe ovog Pravilnika:

- 2.1. „protublokirajući kočni sustav (ABS)” znači sustav koji uočava proklizivanje kotača i automatski modulira tlak kojim se stvaraju kočne sile na kotaču/kotačima kako bi se ograničio stupanj proklizivanja kotača;
- 2.2. „homologacija vozila” znači homologacija tipa vozila s obzirom na kočenje;
- 2.3. „standardno ispitivanje” znači zaustavljanje ili niz zaustavljanja obavljenih kako bi se potvrdilo djelovanje kočnica prije provođenja dodatnih ispitivanja kao što je postupak zagrijavanja ili zaustavljanje mokrim kočnicama;
- 2.4. „kočnica” znači dijelovi kočnog sustava u kojima dolazi do nastanka sila koje se opiru kretanju vozila;
- 2.5. „kočni sustav” znači kombinacija dijelova čija je funkcija progresivno smanjenje brzine vozila koje se kreće ili njegovo zaustavljanje, ili njegovo zadržavanje u stanju mirovanja ako je vozilo već zaustavljeno; sustav se sastoji od kontrolnog mehanizma, prijenosnog mehanizma i kočnice, međutim bez motora;
- 2.6. „kombinirani kočni sustav” znači:
 - u slučaju vozila kategorija L₁ i L₃: radni kočni sustav u kojem se djelovanjem jednog kontrolnog mehanizma pokreću najmanje dvije kočnice na različitim kotačima;
 - u slučaju vozila kategorija L₂ i L₅: radni kočni sustav u kojem se djelovanjem jednog kontrolnog mehanizma pokreću kočnice na svim kotačima;
 - u slučaju vozila kategorije L₄: radni kočni sustav u kojem se djelovanjem jednog kontrolnog mehanizma pokreću kočnice najmanje na prednjem i stražnjem kotaču (kočni sustav koji istodobno djeluje na stražnji kotač i kotač bočne prikolice smatra se stražnjom kočnicom);
- 2.7. „sastavni dijelovi kočnog sustava” znači jedan od pojedinačnih dijelova koji, kada su sastavljeni, čine kočni sustav;
- 2.8. „kontrolni mehanizam” znači dio koji aktivira izravno vozač kako bi se prijenosni mehanizam opskrbio energijom ili kontrolirala energija potrebna za kočenje vozila;
- 2.9. „različiti tipovi kočnih sustava” znači uređaji koji se bitno razlikuju u elementima poput:
 - (a) sastavnih dijelova s različitim značajkama;
 - (b) sastavnog dijela izrađenog od materijala različitih značajki, ili sastavnog dijela različitog po obliku ili veličini;
 - (c) različitog sklopa sastavnih dijelova;
- 2.10. „masa vozača” znači nazivna masa vozača od 75 kg (sastoji se od 68 kg za masu putnika i 7 kg za masu prtljage);
- 2.11. „motor isključen” znači kad motor više nije povezan s pogonskim kotačem/kotačima;
- 2.12. „najveća dopuštena masa” ili „najveća masa” znači tehnički najveća dopuštena masa opterećenog vozila koju je naveo proizvođač;

⁽¹⁾ Kako je definirano u Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, stav.2.

- 2.13. „početna temperatura kočnica” znači temperatura najtoplije kočnice prije svakog aktiviranja kočnica;
- 2.14. „opterećeno” znači opterećeno tako da doseže najveću dopuštenu masu koja je definirana u stavku 2.12.;
- 2.15. „manje opterećenje” znači masa u stanju pripravnom za vožnju plus 15 kg za ispitnu opremu ili opterećeno stanje, ovisno o tome što je manje; u slučaju ABS ispitivanja na površini niskog trenja (Prilog 3., stavci 9.4. do 9.7.) masa za ispitnu opremu povećava se na 30 kg kako bi se vanjski nosači uzeli u obzir;
- 2.16. „masa u stanju pripravnom za vožnju” znači masa neopterećenog vozila i masa vozača;
- 2.17. „maksimalni koeficijent kočenja” znači mjera za trenje guma i površine ceste na temelju najvećeg usporavanja od kotrljanja guma;
- 2.18. „servo kočnice” znači kočni sustav u kojem se energija potrebna za proizvodnju kočne sile proizvodi fizičkim naporom vozača potpomognutim jednim ili više uređaja za opskrbu energijom, na primjer s pomoću vakuuma (vakuumski kompresor);
- 2.19. „pomoćni kočni sustav” znači drugi radni kočni sustav na vozilu opremljenom kombiniranim kočnim sustavom;
- 2.20. „radni kočni sustav” znači kočni sustav koji se koristi radi usporavanja vozila koje se kreće;
- 2.21. „jedan kočni sustav” znači kočni sustav koji djeluje samo na jednu osovinu;
- 2.22. „dvokružni radni kočni sustav” znači kočni sustav koji djeluje na kočnice svih kotača, a koji se sastoji od dva ili više podsustava koje aktivira kontrolni mehanizam projektiran tako da se kvarom jednog podsustava (kao što je propuštanje hidrauličkog podsustava) ne narušava rad drugog;
- 2.23. „zaustavni put” znači prijeđena udaljenost vozila od točke kada vozač započne aktiviranje kontrolnog mehanizma do točke zaustavljanja vozila; pri ispitivanjima kojima se zahtijeva istodobno aktiviranje dvaju kontrolnih mehanizama, prijeđena udaljenost mjeri se od točke pokretanja prvog kontrolnog mehanizma;
- 2.24. „ispitna brzina” znači brzina vozila izmjerena u trenutku kada vozač započne aktiviranje kontrolnog mehanizma/kontrolnih mehanizama; pri ispitivanjima kojima se zahtijeva istodobno aktiviranje dvaju kontrolnih mehanizama, brzina vozila mjeri se od točke aktiviranja prvog kontrolnog mehanizma;
- 2.25. „prijenosni mehanizam” znači kombinacija sastavnih dijelova koji su smješteni između kontrolnog mehanizma i kočnice;
- 2.26. „masa neopterećenog vozila” znači nazivna masa vozila prema podacima proizvođača uključujući svu tvornički ugrađenu opremu za uobičajeni rad tog vozila (npr. aparat za gašenje požara, alat, rezervni kotač) te rashladna sredstva, maziva, 90 % goriva i 100 % drugih plinova ili tekućina, prema specifikacijama proizvođača;
- 2.27. „tip vozila” znači potkategorija vozila kategorije L koja se bitno ne razlikuju u elementima poput:
- (a) kategorije vozila prema definiciji iz Konsolidirane rezolucije (R.E.3);
 - (b) najveće dopuštene mase prema definiciji iz stavka 2.12.;
 - (c) raspodjele mase po osovina;
 - (d) V_{max} ;
 - (e) različitog tipa kočnog uređaja;
 - (f) broja i rasporeda osovina;
 - (g) tipa motora;
 - (h) broja i omjera prijenosa;
 - (i) konačnih prijenosnih omjera pogona;
 - (j) dimenzija guma;

- 2.28. „V_{max}” znači brzina koju je moguće postići maksimalnim ubrzanjem iz mjesta na udaljenosti od 1,6 km na ravnoj površini, u slučaju vozila s manjim opterećenjem, ili brzina izmjerena u skladu s ISO 7117: 1995;
- 2.29. „blokiranje kotača” znači stanje koje nastaje pri omjeru proklizivanja 1,00.

3. ZAHTJEV ZA HOMOLOGACIJU

- 3.1. Zahtjev za homologaciju tipa vozila s obzirom na kočenje podnosi proizvođač vozila ili njegov valjano ovlašteni predstavnik.
- 3.2. Zahtjevu se prilažu dolje navedeni dokumenti u tri primjerka, uz navođenje sljedećih pojedinosti:
- 3.2.1. opis tipa vozila s obzirom na stavke navedene u stavku 2.27. Utvrđuju se brojevi i/ili simboli koji određuju tip vozila i tip motora;
- 3.2.2. popis sastavnih dijelova, propisno određenih, koji čine kočni uređaj;
- 3.2.3. dijagram sastavljenog kočnog sustava i naznaka položaja sastavnih dijelova u vozilu;
- 3.2.4. detaljni nacrti svakog sastavnog dijela kako bi se omogućilo njihovo lako pronalaženje i utvrđivanje.
- 3.3. Vozilo, predstavnik tipa vozila koji će se homologirati, podnosi se tehničkoj službi odgovornoj za provedbu homologacijskih ispitivanja.

4. HOMOLOGACIJA

- 4.1. Ako tip vozila za koje se traži homologacija u skladu s ovim Pravilnikom udovoljava zahtjevima iz stavaka 5. i 6. odobrava se homologacija navedenog tipa vozila.
- 4.2. Homologacijski se broj dodjeljuje za svaki homologirani tip. Njegove prve dvije znamenke (u ovom slučaju 03 odgovara nizu izmjena 03) ukazuju na niz izmjena koje čine najnovije značajne tehničke izmjene Pravilnika u trenutku izdavanja homologacije. Ista ugovorna stranka ne smije dodijeliti isti broj istom tipu vozila opremljenom drugim tipom kočnog uređaja ili drugim tipu vozila.
- 4.3. Obavijest o dodjeli ili odbijanju, proširenju ili povlačenju homologacije ili o potpuno obustavljenju proizvodnji za tip vozila sukladno ovom Pravilniku dostavlja se strankama Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik putem obrasca koji odgovara primjeru iz Priloga 1. ovom Pravilniku.
- 4.4. Na vidljivom i lako dostupnom mjestu naznačenom na obrascu za homologaciju, na svako se vozilo koje je sukladno tipu vozila homologiranom prema ovom Pravilniku pričvršćuje međunarodna homologacijska oznaka koja se sastoji od:
- 4.4.1. kruga oko slova „E” iza kojega slijedi razlikovni broj zemlje koja je dodijelila homologaciju ⁽¹⁾;
- 4.4.2. broja ovog Pravilnika, iza kojega slijedi slovo „R”, crtica i homologacijski broj desno od kruga opisanog u stavku 4.4.1.
- 4.5. Ako vozilo odgovara tipu vozila homologiranom na temelju jednog ili više drugih pravilnika priloženih tom Sporazumu u zemlji koja je dodijelila homologaciju na temelju ovog Pravilnika, simbol opisan u stavku 4.4.1. nije potrebno ponavljati; u tom se slučaju broj Pravilnika i homologacije te dodatni simboli svih pravilnika na temelju kojih je homologacija dodijeljena u zemlji koja je dodijelila homologaciju prema ovom Pravilniku navode u okomitim stupcima desno od simbola opisanog u stavku 4.4.1.
- 4.6. Homologacijska je oznaka lako čitljiva i neizbrisiva.

⁽¹⁾ Razlikovni brojevi ugovornih stranaka Sporazuma iz 1958. nalaze se u Prilogu 3. Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3), dokument TRANS/WP.29/78/Rev.2/Izmjena 1.

- 4.7. Homologacijska se oznaka postavlja blizu ili na pločicu s podacima vozila koju je pričvrstio proizvođač.
- 4.8. U Prilogu 2. ovom Pravilniku navode se primjeri postavljanja homologacijskih oznaka.

5. SPECIFIKACIJE

5.1. Zahtjevi za kočni sustav

- 5.1.1. Svako vozilo mora udovoljavati ispitivanjima za vozila odgovarajuće kategorije i za karakteristike kočnica na vozilu.

5.1.2. Radno kočenje

Vozila moraju biti opremljena tako da vozač može aktivirati kontrolni mehanizam radnog kočnog sustava iz uobičajenog sjedećeg položaja, a da pritom obje ruke drži na upravljaču.

5.1.3. Pomoćno kočenje

Vozila moraju biti opremljena tako da vozač može aktivirati kontrolni mehanizam pomoćnog kočnog sustava iz uobičajenog sjedećeg položaja, a da pritom barem jednu ruku drži na upravljaču.

5.1.4. Parkirni kočni sustav

Ako je parkirni kočni sustav ugrađen, njime mora biti omogućeno da vozilo ostane u stanju mirovanja na nizbrdici ili uzbrdici propisanoj u stavku 8.2. Priloga 3.

Parkirni kočni sustav:

(a) opremljen je kontrolnim mehanizmom koji je odvojen od kontrolnih mehanizama radnog kočnog sustava i

(b) zadržan je u blokiranom položaju isključivo mehanički.

Vozila moraju biti opremljena tako da vozač može aktivirati parkirnu kočnicu iz uobičajenog sjedećeg položaja.

- 5.1.5. Vozila na dva kotača kategorija L₁ i L₃ moraju biti opremljena ili dvama odvojenim radnim kočnim sustavima ili dvokružnim radnim kočnim sustavom, pri čemu najmanje jedna kočnica djeluje na prednji kotač i najmanje jedna kočnica na stražnji kotač.

- 5.1.6. Vozila na tri kotača kategorije L₄ moraju udovoljavati zahtjevima kočnog sustava iz stavka 5.1.5. Kočnica na kotaču bočne prikolice nije potrebna ako vozilo udovoljava zahtjevima u pogledu učinka iz Priloga 3.

- 5.1.7. Vozila na tri kotača kategorije L₂ moraju biti opremljena parkirnim kočnim sustavom i jednim od sljedećih radnih kočnih sustava:

(a) dvama odvojenim radnim kočnim sustavima, osim kombiniranog kočnog sustava, koji zajedno djeluju na kočnice svih kotača ili

(b) dvokružnim radnim kočnim sustavom ili

(c) kombiniranim kočnim sustavom koji djeluje na sve kotače i pomoćnim kočnim sustavom koji može biti parkirni kočni sustav.

- 5.1.8. Vozila kategorije L₅ moraju biti opremljena:

- 5.1.8.1. parkirnim kočnim sustavom i

- 5.1.8.2. nožnim radnim kočnim sustavom koji djeluje na kočnice svih kotača:

(a) dvokružnim radnim kočnim sustavom ili

(b) kombiniranim kočnim sustavom koji djeluje na sve kotače i pomoćnim kočnim sustavom koji može biti parkirni kočni sustav.

- 5.1.9. Postoje li dva odvojena radna kočna sustava, sustavi mogu imati zajedničku kočnicu dokle god kvar na jednom kočnom sustavu ne utječe na djelovanje drugog.
- 5.1.10. U vozilima koja radi prijenosa kočne sile koriste hidrauličku tekućinu glavni cilindar mora:
- biti opremljen zatvorenim, prekrivenim, odvojenim spremnikom za svaki kočni sustav;
 - imati minimalni kapacitet spremnika od najmanje 1,5 puta u odnosu na ukupno istisnuće tekućine potrebno kako bi se udovoljilo uvjetu za nove do potpuno potrošene kočne obloge uz najnepovoljniji slučaj koji se odnosi na uvjet za podešavanje kočnih obloga i
 - biti opremljen spremnikom tako da je razinu tekućine moguće provjeriti, a da pritom nije potrebno otvarati poklopac.
- 5.1.11. Sve upozorne svjetiljke moraju biti postavljene u vozačevu vidnom polju.
- 5.1.12. Vozila koja su opremljena dvokružnim radnim kočnim sustavom moraju biti opremljena upozornim crvenim svjetiljkama koje će se upaliti:
- kada postoji hidraulički kvar pri primjeni sile od ≤ 90 N na kontrolni mehanizam ili
 - bez aktiviranja kontrolnog mehanizma, kada razina kočne tekućine u spremniku glavnog cilindra padne ispod vrijednosti:
 - koju određuje proizvođač i
 - koja je manja ili jednaka polovini kapaciteta spremnika za tekućinu.

Kako bi se omogućila provjera ispravnog djelovanja, upozorna svjetiljka mora biti osvijetljena aktiviranjem prekidača za paljenje i gasi se nakon završetka pregleda. Kad god se prekidač za paljenje uključi (položaj „ON”), upozorna svjetiljka mora svijetliti dok kvar postoji.

- 5.1.13. Vozila sa sustavom ABS moraju biti opremljena upozornim žutim svjetiljkama. Svjetiljka se mora aktivirati kad god postoji neispravnost koja utječe na stvaranje ili prijenos signala u sustavu ABS vozila.

Kako bi se omogućila provjera ispravnog djelovanja, upozorna svjetiljka mora biti osvijetljena aktiviranjem prekidača za paljenje i gasi se nakon završetka pregleda.

Kad god se prekidač za paljenje uključi (položaj „ON”), upozorna svjetiljka mora svijetliti dok kvar postoji.

5.2. Trajnost

- 5.2.1. Trošenje kočnica mora se jednostavno kompenzirati uporabom sustava za ručno ili automatsko namještanje kočnih obloga.
- 5.2.2. Debljina tarnog materijala mora biti vidljiva bez rastavljanja, a ako tarni materijal nije vidljiv, trošenje se procjenjuje pomoću naprave koja je izrađena za tu namjenu.
- 5.2.3. Tijekom svih ispitivanja u ovom Pravilniku i nakon njihova završetka, nema odvajanja tarnog materijala i ispuštanja tekućine za kočnice.

5.3. Mjerenje dinamičkog opterećenja

Primjenjuje se metoda mjerenja opterećenja navedena u odgovarajućim ispitivanjima u Prilogu 3. Postoje tri načina u okviru kojih se može izmjeriti opterećenje na radni kočni sustav:

- 5.3.1. MFDD (srednja vrijednost potpuno uspostavljenog usporavanja):

Izračun MFDD-a:

$$d_m = \frac{V_b^2 - V_e^2}{25,92 \cdot (S_e - S_b)} \text{ u m/s}^2$$

pri čemu je:

d_m = srednja vrijednost potpuno uspostavljenog usporavanja

V_1 = brzina vozila kada vozač aktivira kontrolni mehanizam

V_b = brzina vozila pri 0,8 V_1 u km/h

V_e = brzina vozila pri 0,1 V_1 u km/h

S_b = udaljenost prijeđena između V_1 i V_b u metrima

S_e = udaljenost prijeđena između V_1 i V_e u metrima

5.3.2. Zaustavni put:

na temelju osnovne jednadžbe gibanja:

$$S = 0,1 \cdot V + (X) \cdot V^2$$

pri čemu je:

S = zaustavni put u metrima

V = brzina vozila u km/h

X = varijabla na temelju zahtjeva za svako ispitivanje

Radi izračuna ispravljenog zaustavnog puta korištenjem stvarne ispitne brzine vozila primjenjuje se sljedeća formula:

$$S_s = 0,1 \cdot V_s + (S_a - 0,1 \cdot V_a) \cdot V_s^2 / V_a^2$$

pri čemu je:

S_s = ispravljeni zaustavni put u metrima

V_s = određena ispitna brzina vozila u km/h

S_a = stvarni zaustavni put u metrima

V_a = stvarna ispitna brzina vozila u km/h

Napomena: ta jednadžba vrijedi samo kad je stvarna ispitna brzina (V_a) u rasponu ± 5 km/h određene ispitne brzine (V_s).

5.3.3. Neprekidno bilježenje usporavanja:

Radi postupka uhodavanja i ispitivanja npr. mokrih kočnica i slabljenja kočnog učinka – postupak zagrijavanja, postoji neprekidno bilježenje momentalnog usporavanja vozila od trenutka primjene sile na kontrolni mehanizam do kraja zaustavljanja.

5.4. Materijali kočnih obloga:

Kočne obloge ne smiju sadržavati azbest.

6.. ISPITIVANJA

Ispitivanja kočnja (uvjeti i postupci ispitivanja) kojima vozila podnesena za homologaciju nužno podliježu, te zahtijevani učinci kočnja iz Priloga 3. ovom Pravilniku.

7. PREINAKE TIPA VOZILA ILI KOČNOG SUSTAVA I PROŠIRENJE HOMOLOGACIJE

7.1. O svakoj preinaci tipa vozila ili njegova kočnog sustava obavješćuje se nadležno tijelo koje je provelo homologaciju tipa vozila. To tijelo tada može:

7.1.1. smatrati da učinjene preinake vrlo vjerojatno neće imati znatniji štetni učinak, i da u svakom slučaju vozilo ipak udovoljava zahtjevima ili

7.1.2. zahtijevati dodatno izvješće o ispitivanju od tehničke službe odgovorne za provođenje ispitivanja.

7.2. Potvrda ili odbijanje homologacije, uz navođenje izmjena, dostavlja se putem postupka navedenog u stavku 4.3. strankama Sporazuma na koje se ovaj Pravilnik primjenjuje.

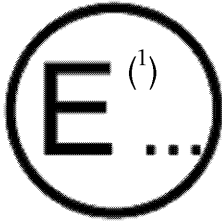
- 7.3. Nadležno tijelo koje izdaje proširenje homologacije dodjeljuje serijski broj svakom obrascu izjave sastavljenom za to proširenje.
8. SUKLADNOST PROZVODNJE
- 8.1. Svako vozilo (svaki sustav) homologirano u skladu s ovim Pravilnikom proizvedeno je tako da je sukladno homologiranom tipu i udovoljava zahtjevima navedenima u stavku 5.
- 8.2. Kako bi se provjerilo je li udovoljeno zahtjevima iz stavka 8.1., provode se odgovarajuće kontrole proizvodnje.
- 8.3. Nositelj homologacije naročito:
- 8.3.1. osigurava postojanje postupaka učinkovite kontrole kvalitete proizvoda;
- 8.3.2. ima pristup kontrolnoj opremi nužnoj za provjeru sukladnosti prema svakom homologiranom tipu;
- 8.3.3. osigurava da su podaci o rezultatima ispitivanja zabilježeni i da priloženi dokumenti ostanu dostupni tijekom razdoblja koje će se odrediti zajedno s upravnom službom;
- 8.3.4. analizira rezultate svih tipova ispitivanja da bi se provjerila i osigurala postojanost svojstava proizvoda, uzimajući u obzir određena odstupanja u industrijskoj proizvodnji;
- 8.3.5. osigurava da se za svaku vrstu proizvoda provedu barem ispitivanja iz Priloga 3. ovom Pravilniku;
- 8.3.6. osigurava da svako uzorkovanje pri kojem se dokaže nesukladnost s dotičnom vrstom ispitivanja rezultira narednim uzorkovanjem i još jednim ispitivanjem. Poduzimaju se sve potrebne mjere za ponovnu uspostavu sukladnosti odgovarajuće proizvodnje.
- 8.4. Nadležno tijelo koje je dodijelilo homologaciju tipa može u svakom trenutku provjeriti metode kontrole sukladnosti primjenjive na svaku proizvodnu jedinicu.
- 8.4.1. Pri svakoj inspekciji inspektor se na uvid daju knjige ispitivanja i zapisnici o nadgledanju proizvodnje.
- 8.4.2. Inspektor može izuzeti slučajne uzorke za ispitivanje u laboratoriju proizvođača. Najmanji broj uzoraka može biti određen prema rezultatima proizvođačeve vlastite provjere.
- 8.4.3. Ako se razina kvalitete čini nezadovoljavajućom ili kada se čini nužnim provjeriti valjanost ispitivanja provedenih primjenom stavka 8.4.2., inspektor odabire uzorke koji se šalju tehničkoj službi koja je provela ispitivanja homologacije tipa.
- 8.4.4. Nadležno tijelo može provesti svako ispitivanje propisano ovim Pravilnikom.
- 8.4.5. Uobičajena učestalost inspekcija koje odobri nadležno tijelo jest jedna inspekcija svake dvije godine. Ako se tijekom jednog od tih posjeta zabilježe negativni rezultati, nadležno tijelo osigurava poduzimanje svih potrebnih mjera za ponovnu uspostavu sukladnosti proizvodnje što je moguće brže.
9. PRIJELAZNE ODREDBE
- 9.1. Od službenog dana stupanja na snagu niza izmjena 03 ovog Pravilnika, ni jedna ugovorna stranka koja primjenjuje ovaj Pravilnik ne smije odbiti zahtjev za homologaciju na temelju ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 03. Na zahtjev proizvođača, ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik mogu se usuglasiti o primjeni tih izmjena prije službenog dana njihova stupanja na snagu.
- 9.2. Počevši 24 mjeseca nakon službenog dana stupanja na snagu kako je navedeno u stavku 9.1., ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik dodjeljuju homologacije samo ako tip vozila odgovara zahtjevima ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 03.

- 9.3. Valjanost homologacija dodijeljenih prije isteka razdoblja od 24 mjeseca nakon službenog dana stupanja na snagu prestaje 48 mjeseci nakon dana stupanja na snagu navedenog u stavku 9.1., osim ako ugovorna stranka koja je homologaciju dodijelila ne obavijesti druge ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik da vozilo kojem je homologacija tipa dodijeljena udovoljava zahtjevima ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 03.
- 9.4. Ne dovodeći u pitanje prethodne prijelazne odredbe, ugovorne stranke čija bi primjena ovog Pravilnika stupila na snagu nakon datuma stupanja na snagu najnovijeg niza izmjena nisu obvezne prihvatiti homologacije koje su dodijeljene u skladu sa svim prethodnim nizovima izmjena ovoga Pravilnika.
10. KAZNE ZA NESUKLADNOST PROIZVODNJE
- 10.1. Homologacija dodijeljena s obzirom na tip vozila sukladno ovom Pravilniku može se povući ako se ne poštuju zahtjevi navedeni u stavku 8.1. ili ako vozilo tog tipa nije prošlo provjere propisane u stavku 8.3.
- 10.2. Ako stranka Sporazuma koja primjenjuje ovaj Pravilnik povuče homologaciju koju je prethodno dodijelila, o tome odmah izvješćuje druge ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik putem kopije obrasca za homologaciju gdje će na kraju, velikim slovima, stajati bilješka s potpisom i datumom: „HOMOLOGACIJA POVUČENA”.
11. POTPUNO OBUSTAVLJENA PROIZVODNJA
- Ako nositelj homologacije u potpunosti prekine s proizvodnjom tipa vozila homologiranog u skladu s ovim Pravilnikom, o tome obavješćuje ovlašteno tijelo koje je homologaciju dodijelilo. Po primitku odgovarajuće obavijesti to tijelo o tome izvješćuje druge stranke Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik putem kopije obrasca za homologaciju gdje će na kraju, velikim slovima, stajati bilješka s potpisom i datumom: „PROIZVODNJA OBUSTAVLJENA”.
12. NAZIVI I ADRESE TEHNIČKIH SLUŽBI ODGOVORNIH ZA PROVEDBU HOMOLOGACIJSKIH ISPITIVANJA I NADLEŽNIH ADMINISTRATIVNIH TIJELA
- Stranke Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik dostavljaju tajništvu Ujedinjenih naroda nazive i adrese tehničkih službi odgovornih za provedbu homologacijskih ispitivanja i nadležnih tijela koji dodjeljuju homologaciju i kojima se šalju obrasci o dodjeli homologacije ili proširenju, odbijanju ili povlačenju homologacije, izdani u drugim zemljama.
-

PRILOG 1. (*)

IZJAVA

(najveći format: A4 (210 × 297 mm))



izdaje: naziv tijela

.....

.....

.....

o⁽²⁾:

dodijeljenoj homologaciji

proširenoj homologaciji

odbijenoj homologaciji

povučenoj homologaciji

potpuno obustavljenoj proizvodnji

za tip vozila kategorije L s obzirom na kočenje u skladu s Pravilnikom br. 78

Homologacija br.: Proširenje br.:

1. Trgovački naziv ili marka vozila:

2. Proizvođačeva oznaka tipa vozila:

3. Naziv i adresa proizvođača:

4. Naziv i adresa zastupnika proizvođača (prema potrebi).....

5. Kratak opis:

5.1. Vozilo:

Kategorija vozila:

Najveća dopuštena masa vozila:

5.2. Motor:

5.3. Prijenos:

Broj i omjer prijenosa:

Konačni prijenosni omjer pogona:

Dimenzije guma:

5.4. Kočni sustav:

Marka/marke i tip/tipovi obloga:

Radna kočnica/radne kočnice (prednja, stražnja, kombinirana)⁽²⁾Pomoćna kočnica, parkirna kočnica (ako postoji)⁽²⁾

Ostali sustavi (protublokirajuće kočnice itd.)

6. Tehnička služba koja provodi homologacijska ispitivanja:

7. Datum izvješća o ispitivanju:

8. Broj izvješća o ispitivanju:

9. Razlog proširenja homologacije (prema potrebi):
10. Ostale oznake (prema potrebi), (upravljач na desnoj ili lijevoj strani):
11. Mjesto:
12. Datum:
13. Potpis:
14. Priložen je popis dijelova koji čine dokumentaciju o homologaciji, koja se može dobiti na zahtjev, a pohranjena je pri nadležnom tijelu koje je dodijelilo homologaciju.

(*) Na traženje podnositelja zahtjeva (jednog ili više njih) za homologaciju prema Pravilniku br. 90, ovlašteno tijelo za homologaciju tipa dostavlja podatke sadržane u Dodatku ovom Prilogu. Međutim, ti se podaci dostavljaju samo u svrhu homologacija prema Pravilniku br. 90.

(¹) Razlikovni broj zemlje koja je homologaciju dodijelila/proširila/odbila/povukla (vidjeti odredbe o homologaciji u Pravilniku).

(²) Prekrižiti nepotrebno.

DODATAK

POPIS PODATAKA O VOZILU ZA POTREBE HOMOLOGACIJA PREMA PRAVILNIKU br. 90

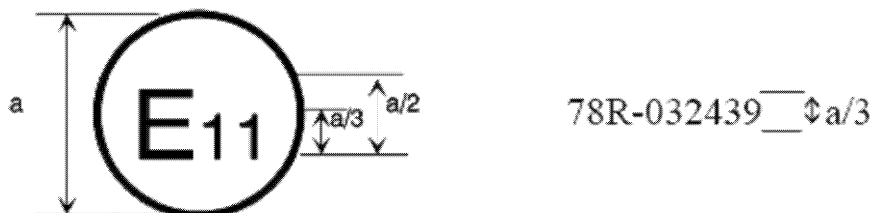
1. Opis tipa vozila:.....
- 1.1. Trgovački naziv ili marka vozila, ako su dostupni:.....
- 1.2. Kategorija vozila:.....
- 1.3. Tip vozila u skladu s homologacijom prema Pravilniku br. 78:
- 1.4. Modeli ili trgovački nazivi vozila koji čine tip vozila, ako su dostupni:
- 1.5. Naziv i adresa proizvođača:.....
2. Marka i tip kočnih obloga:.....
3. Najmanja masa vozila:
- 3.1. Raspodjela mase na svakoj osovini (najveća vrijednost):.....
4. Najveća dopuštena masa vozila:
- 4.1. Raspodjela mase na svakoj osovini (najveća vrijednost):.....
5. V_{max} km/h.
6. Dimenzije guma i kotača:
7. Konfiguracija neovisnih sustava kočenja:.....
8. Specifikacija kočnih ventila (ako postoje):
- 8.1. Specifikacija namještanja regulatora kočne sile:
- 8.2. Namještanje tlačnog ventila:.....
9. Specifikacija kočnice:.....
- 9.1. Tip disk-kočnice (npr. broj klipova s promjerom/promjerima, ventilirajući ili kruti disk):.....
- 9.2. Tip bubanj-kočnice (npr. jednostavan, s veličinom klipa i dimenzijama bubnja):.....
10. Tip i veličina glavnog cilindra (ako se primjenjuje):.....

PRILOG 2.

POSTAVLJANJE HOMOLOGACIJSKIH OZNAKA

PRIMJER A

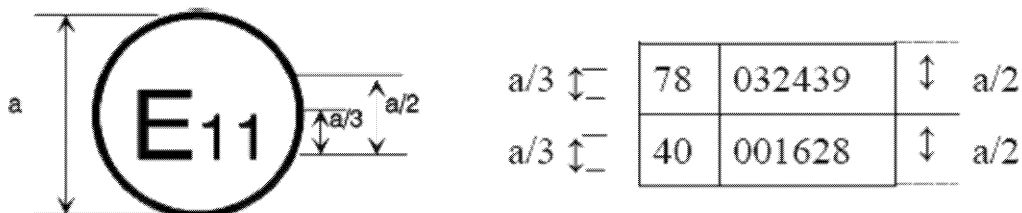
(vidjeti stavak 4.4. ovog Pravilnika)

 $a = 8 \text{ mm min.}$

Gornja homologacijska oznaka pričvršćena na vozila pokazuje da je dotičan tip vozila, s obzirom na kočenje, homologiran u Ujedinjenoj Kraljevini (E 11) u skladu s Pravilnikom br. 78 pod homologacijskim brojem 032439. Prve dvije znamenke homologacijskog broja označavaju da je Pravilnik br. 78 već uključivao niz izmjena 03 kada je homologacija dodijeljena.

PRIMJER B

(vidjeti stavak 4.5. ovog Pravilnika)

 $a = 8 \text{ mm min.}$

Gornja homologacijska oznaka pričvršćena na vozilo pokazuje da je dotičan tip vozila homologiran u Ujedinjenoj Kraljevini (E 11) u skladu s pravilnicima br. 78 i 40 (*). Prve dvije znamenke homologacijskih brojeva označavaju da je, na datume dodjele odnosnih homologacija, Pravilnik br. 78 uključivao niz izmjena 03, dok je Pravilnik br. 40 bio u originalnoj verziji.

(*) Taj drugi broj naveden je samo kao primjer.

PRILOG 3.

UVJETI I POSTUPCI ISPITIVANJA I ZAHTJEVI U POGLEDU UČINKA

1. OPĆENITO

1.1. Ispitne površine

1.1.1. Površina visokog trenja:

- (a) primjenjuje se na sva dinamička ispitivanja kočenja osim ABS ispitivanja ako je navedena površina niskog trenja;
- (b) ispitno područje mora biti čiste i ravne površine uz nagib $\leq 1\%$;
- (c) površina mora imati maksimalni koeficijent kočenja 0,9, osim ako nije navedeno drukčije.

1.1.2. Površina niskog trenja:

- (a) primjenjuje se na sva dinamička ispitivanja kočenja ako je navedena površina niskog trenja;
- (b) ispitno područje mora biti čiste, suhe i ravne površine uz nagib $\leq 1\%$;
- (c) površina mora imati maksimalni koeficijent kočenja $\leq 0,45$.

1.1.3. Mjerenje maksimalnog koeficijenta kočenja:

Koeficijent se mjeri kako je odredilo tijelo za homologaciju s pomoću:

- (a) metode Američkog društva za ispitivanje i materijale (ASTM) E1136-93 (ponovno odobrena 2003.) uporabom standardne referentne ispitne gume u skladu s ASTM metodom E1337-90 (ponovno odobrena 2002.), pri brzini od 40 mph ili
- (b) metode navedene u Dodatku ovom Prilogu.

1.1.4. Ispitivanja parkirnog kočnog sustava:

Utvrđena ispitna strmina mora biti čiste i suhe površine koja se ne deformira pod masom vozila.

1.1.5. Širina ispitnog voznog traka:

za vozila na dva kotača (kategorije vozila L₁ i L₃) širina ispitnog voznog traka iznosi 2,5 m;

za vozila na tri kotača (kategorije vozila L₂, L₅ i L₄) širina ispitnog voznog traka iznosi 2,5 m plus širina vozila.

1.2. Okolna temperatura

Okolna je temperatura između 4 °C i 45 °C.

1.3. Brzina vjetra

Brzina vjetra nije veća od 5 m/s.

1.4. Dopušteno odstupanje za ispitnu brzinu

Dopušteno odstupanje za ispitnu brzinu iznosi ± 5 km/h.

Odstupa li stvarna ispitna brzina od utvrđene ispitne brzine, stvarni se zaustavni put ispravlja s pomoću formule iz stavka 5.3.2. ovog Pravilnika.

1.5. Automatski mjenjač

Vozila s automatskim mjenjačem moraju završiti sva ispitivanja, neovisno o tome je li riječ o ispitivanju „s uključenim motorom” ili „s isključenim motorom”.

Ako automatski mjenjač ima neutralni položaj, taj se položaj odabire za ispitivanja kada je utvrđeno ispitivanje „s isključenim motorom”.

1.6. Položaj vozila i blokiranje kotača:

- (a) vozilo mora biti u središtu ispitnog voznog traka na početku svakog zaustavljanja;
- (b) vozilo se zaustavlja tako da kotači vozila ne prolaze izvan mjerodavnog ispitnog voznog traka i bez blokiranja kotača.

1.7. Slijed ispitivanja

| Raspored ispitivanja | Stavak |
|--|--------|
| 1. Zaustavljanje na suhoj površini – aktiviran je jedan kontrolni mehanizam | 3. |
| 2. Zaustavljanje na suhoj površini – aktivirani su svi kontrolni mehanizmi radne kočnice | 4. |
| 3. Velika brzina | 5. |
| 4. Mokra kočnica | 6. |
| 5. Slabljenje kočnog učinka ⁽¹⁾ | 7. |
| 6. Ako su ugrađeni: | |
| 6.1. Parkirni kočni sustav | 8. |
| 6.2. ABS (protublokirajući kočni sustav) | 9. |
| 6.3. Djelomičan kvar dvokružnih radnih kočnih sustava | 10. |
| 6.4. Kvar servo kočnica | 11. |

⁽¹⁾ Zadnje ispitivanje koje se provodi jest ispitivanje slabljenja kočnog učinka.

2. PRIPREMA

2.1. Brzina vrtnje motora u praznom hodu

Brzina vrtnje motora u praznom hodu podešena je u skladu sa specifikacijama proizvođača.

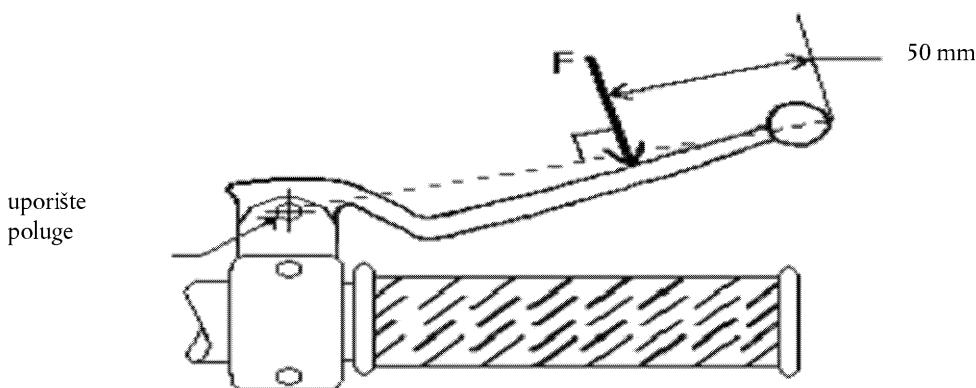
2.2. Tlakovi guma

Gume su napuhane u skladu sa specifikacijama proizvođača radi ispitivanja opterećenosti vozila.

2.3. Točke i smjer uporabe naprave za upravljanje

Pri ručnom upravljanju polugom ulazna sila (F) primjenjuje se na površinu prednje upravljačke poluge okomito na os uporišta poluge i njezine najudaljenije točke u ravni duž koje se upravljačka poluga okreće (vidjeti sliku ispod).

Ulazna sila primjenjuje se na točku 50 mm od najudaljenije točke upravljačke poluge, izmjerene uzduž osi između središnje osi uporišta poluge i njezine najudaljenije točke.



Kod nožne pedale ulazna sila primjenjuje se na središte i pod pravim kutovima na pedalu.

2.4. Mjerenje temperature kočnica

Kako je odredilo tijelo za homologaciju, temperatura kočnica mjeri se otprilike na središtu tarnog pojasa diska ili bubnja s pomoću:

- (a) termopara koji dodiruje površinu diska ili bubnja ili
- (b) termopara koji je ugrađen u tarni materijal.

2.5. Postupak uhodavanja

Kočnice su prošle postupak uhodavanja prije ocjenjivanja učinka. Taj postupak može dopuniti proizvođač:

- (a) vozilo s manjim opterećenjem;
- (b) motor isključen;
- (c) ispitna brzina:
 - i. početna brzina: 50 km/h ili 0,8 V_{max} , ovisno o tome koja je vrijednost niža;
 - ii. konačna brzina: 5 do 10 km/h;
- (d) upotreba kočnica:
 - svaki je kontrolni mehanizam radnog kočnog sustava aktiviran zasebno;
- (e) usporavanje vozila:
 - i. samo jedan prednji kočni sustav:
 - 3,0 – 3,5 m/s^2 za kategorije vozila L_3 i L_4 ;
 - 1,5 – 2,0 m/s^2 za kategorije vozila L_1 i L_2 ;
 - ii. samo jedan stražnji kočni sustav: 1,5 – 2,0 m/s^2 ;
 - iii. kombinirani kočni sustav ili dvokružni radni kočni sustav: 3,5 – 4,0 m/s^2 ;
- (f) broj usporavanja: 100 po kočnom sustavu;
- (g) početna temperatura kočnica prije svake upotrebe kočnica ≤ 100 °C;
- (h) pri prvom zaustavljanju vozilo je potrebno ubrzati do početne brzine i zatim aktivirati kontrolni mehanizam pod navedenim uvjetima dok se ne postigne konačna brzina. Zatim ponovno ubrzati do početne brzine i zadržati tu brzinu dok se temperatura kočnica ne spusti na utvrđenu početnu vrijednost. Ako je udovoljeno tim uvjetima, ponovno upotrijebiti kočnice kako je navedeno. Taj se postupak ponavlja za broj utvrđenih usporavanja. Nakon uhodavanja, podesiti kočnice u skladu s preporukama proizvođača.

3. ISPITIVANJE ZAUSTAVLJANJA NA SUHOJ POVRŠINI – AKTIVIRAN JE JEDAN KONTROLNI MEHANIZAM

3.1. Stanje vozila:

- (a) ispitivanje se primjenjuje na sve kategorije vozila;
- (b) opterećeno:
 - za vozila opremljena kombiniranim kočnim sustavima i dvokružnim radnim kočnim sustavima: vozilo se ispituje u stanju manjeg opterećenja i opterećenom stanju;
- (c) motor isključen.

3.2. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) početna temperatura kočnica: ≥ 55 °C i ≤ 100 °C;

(b) ispitna brzina:

- i. vozila kategorija L₁ i L₂: 40 km/h ili 0,9 V_{max}, ovisno o tome koja je vrijednost niža;
- ii. vozila kategorija L₃, L₅ i L₄: 60 km/h ili 0,9 V_{max}, ovisno o tome koja je vrijednost niža;

(c) upotreba kočnica:

svaki je kontrolni mehanizam radnog kočnog sustava aktiviran zasebno;

(d) sila za aktiviranje kočnica:

- i. upravljanje rukom: ≤ 200 N;
- ii. upravljanje nogom: ≤ 350 N za kategorije vozila L₁, L₂, L₃ i L₄;
≤ 500 N za kategoriju vozila L₅;

(e) broj zaustavljanja: dok vozilo ne udovolji zahtjevima u pogledu učinka, s najviše 6 zaustavljanja;

(f) pri svakom zaustavljanju vozilo je potrebno ubrzati do ispitne brzine i zatim aktivirati kontrolni mehanizam pod uvjetima navedenima u ovom stavku.

3.3. Zahtjevi u pogledu učinka

Kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 3.2., zaustavni put mora imati vrijednost navedenu u stupcu 2. ili MFDD mora imati vrijednost navedenu u stupcu 3. tablice u nastavku.

| Stupac 1. | Stupac 2. | Stupac 3. |
|-------------------|---|-----------|
| Kategorija vozila | ZAUSTAVNI PUT (S) (pri čemu je V utvrđena ispitna brzina u km/h i S je potrebni zaustavni put u metrima) | MFDD |

Jedan kočni sustav, samo kočenje prednjeg kotača/prednjih kotača:

| | | |
|----------------|-----------------------------|------------------------|
| L ₁ | $S \leq 0,1 V + 0,0111 V^2$ | ≥ 3,4 m/s ² |
| L ₂ | $S \leq 0,1 V + 0,0143 V^2$ | ≥ 2,7 m/s ² |
| L ₃ | $S \leq 0,1 V + 0,0087 V^2$ | ≥ 4,4 m/s ² |
| L ₅ | Nije primjenjivo | Nije primjenjivo |
| L ₄ | $S \leq 0,1 V + 0,0105 V^2$ | ≥ 3,6 m/s ² |

Jedan kočni sustav, samo kočenje stražnjeg kotača/stražnjih kotača:

| | | |
|----------------|-----------------------------|------------------------|
| L ₁ | $S \leq 0,1 V + 0,0143 V^2$ | ≥ 2,7 m/s ² |
| L ₂ | $S \leq 0,1 V + 0,0143 V^2$ | ≥ 2,7 m/s ² |
| L ₃ | $S \leq 0,1 V + 0,0133 V^2$ | ≥ 2,9 m/s ² |
| L ₅ | Nije primjenjivo | Nije primjenjivo |
| L ₄ | $S \leq 0,1 V + 0,0105 V^2$ | ≥ 3,6 m/s ² |

| Stupac 1. | Stupac 2. | Stupac 3. |
|-------------------|---|-----------|
| Kategorija vozila | ZAUSTAVNI PUT (S) (pri čemu je V utvrđena ispitna brzina u km/h i S je potrebni zaustavni put u metrima) | MFDD |

Vozila s kombiniranim kočnim sustavima ili dvokružnim radnim kočnim sustavima: u opterećenom stanju i stanju manjeg opterećenja:

| | | |
|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| L ₁ i L ₂ | $S \leq 0,1 V + 0,0087 V^2$ | $\geq 4,4 \text{ m/s}^2$ |
| L ₃ | $S \leq 0,1 V + 0,0076 V^2$ | $\geq 5,1 \text{ m/s}^2$ |
| L ₅ | $S \leq 0,1 V + 0,0077 V^2$ | $\geq 5,0 \text{ m/s}^2$ |
| L ₄ | $S \leq 0,1 V + 0,0071 V^2$ | $\geq 5,4 \text{ m/s}^2$ |

Vozila s kombiniranim kočnim sustavima – pomoćni radni kočni sustavi:

| | | |
|-----|-----------------------------|--------------------------|
| SVE | $S \leq 0,1 V + 0,0154 V^2$ | $\geq 2,5 \text{ m/s}^2$ |
|-----|-----------------------------|--------------------------|

4. ISPITIVANJE ZAUSTAVLJANJA NA SUHOJ POVRŠINI – AKTIVIRANI SU SVI KONTROLNI MEHANIZMI RADNE KOČNICE

4.1. Stanje vozila

- ispitivanje se primjenjuje na kategorije vozila L₃, L₅ i L₄;
- manje opterećenje;
- motor isključen.

4.2. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- početna temperatura kočnica: $\geq 55 \text{ °C}$ i $\leq 100 \text{ °C}$;
- ispitna brzina: 100 km/h ili 0,9 V_{max}, ovisno o tome koja je vrijednost niža;
- upotreba kočnica:

istodobno aktiviranje obaju kontrolnih mehanizama radnog kočnog sustava, ako je tako opremljen, ili jednog kontrolnog mehanizma radnog kočnog sustava u slučaju radnog kočnog sustava koji djeluje na sve kotače;

(d) sila za aktiviranje kočnica:

upravljanje rukom: $\leq 250 \text{ N}$;

upravljanje nogom: $\leq 400 \text{ N}$ za kategorije vozila L₃ i L₄;

$\leq 500 \text{ N}$ za kategoriju vozila L₅;

- broj zaustavljanja: dok vozilo ne udovolji zahtjevima u pogledu učinka, s najviše 6 zaustavljanja;
- pri svakom zaustavljanju vozilo je potrebno ubrzati do ispitne brzine i zatim aktivirati kontrolne mehanizme pod uvjetima navedenima u ovom stavku.

4.3. Zahtjevi u pogledu učinka

Kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 4.2., zaustavni put (S) mora imati vrijednost $S \leq 0,0060 V^2$ (pri čemu je V utvrđena ispitna brzina u km/h i S je potrebni zaustavni put u metrima).

5. ISPITIVANJE PRVI VELIKOJ BRZINI

5.1. Stanje vozila

- (a) ispitivanje se primjenjuje na kategorije vozila L₃, L₅ i L₄;
- (b) ispitivanje nije potrebno za vozila s $V_{max} \leq 125$ km/h;
- (c) manje opterećenje;
- (d) motor uključen s najvišim stupnjem prijenosa.

5.2. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) početna temperatura kočnica: ≥ 55 °C i ≤ 100 °C;
- (b) ispitna brzina: $0,8 V_{max}$ za vozila s $V_{max} > 125$ km/h i < 200 km/h;
 160 km/h za vozila s $V_{max} \geq 200$ km/h;

(c) upotreba kočnica:

istodobno aktiviranje obaju kontrolnih mehanizama radnog kočnog sustava, ako je tako opremljen, ili jednog kontrolnog mehanizma radnog kočnog sustava u slučaju radnog kočnog sustava koji djeluje na sve kotače;

(d) sila za aktiviranje kočnica:

upravljanje rukom: ≤ 200 N;

upravljanje nogom: ≤ 350 N za kategorije vozila L₃ i L₄;

≤ 500 N za kategoriju vozila L₅;

(e) broj zaustavljanja: dok vozilo ne udovolji zahtjevima u pogledu učinka, s najviše 6 zaustavljanja;

(f) pri svakom zaustavljanju vozilo je potrebno ubrzati do ispitne brzine i zatim aktivirati kontrolni mehanizam/kontrolne mehanizme pod uvjetima navedenima u ovom stavku.

5.3. Zahtjevi u pogledu učinka:

kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 5.2.:

(a) zaustavni put (S) mora imati vrijednost $\leq 0,1 V + 0,0067 V^2$

(pri čemu je V utvrđena ispitna brzina u km/h i S je potrebni zaustavni put u metrima) ili

(b) MFDD mora imati vrijednost ≥ 5.8 m/s².

6. ISPITIVANJE S MOKRIM KOČNICAMA

6.1. Općenito:

(a) ispitivanje se sastoji od dva dijela koja se provode uzastopno za svaki kočni sustav:

- i. standardno ispitivanje koje se temelji na ispitivanju zaustavljanja na suhoj površini – aktiviran je jedan kontrolni mehanizam (odjeljak 3. ovog Priloga);
- ii. jedno zaustavljanje s mokrim kočnicama s pomoću istih ispitnih parametara kao u točki i., ali se kočnica/kočnice neprestano prskaju vodom dok se ispitivanje provodi radi mjerenja kočnog učinka u mokrim uvjetima;

(b) ispitivanje se ne primjenjuje na parkirni kočni sustav, osim ako nije riječ o pomoćnoj kočnici;

(c) bubanj-kočnice ili potpuno zatvorene disk-kočnice izuzete su od ovog ispitivanja, osim ako ne postoje ventilacijski ili kontrolni otvori;

- (d) u okviru ovog ispitivanja vozilo mora biti opremljeno uređajima koji neprekidno bilježe upravljačku silu kočenja i usporavanje vozila. Mjerenja MFDD-a i zaustavnog puta nisu prikladna u ovom slučaju.

6.2. Stanje vozila

- (a) ispitivanje se primjenjuje na sve kategorije vozila;

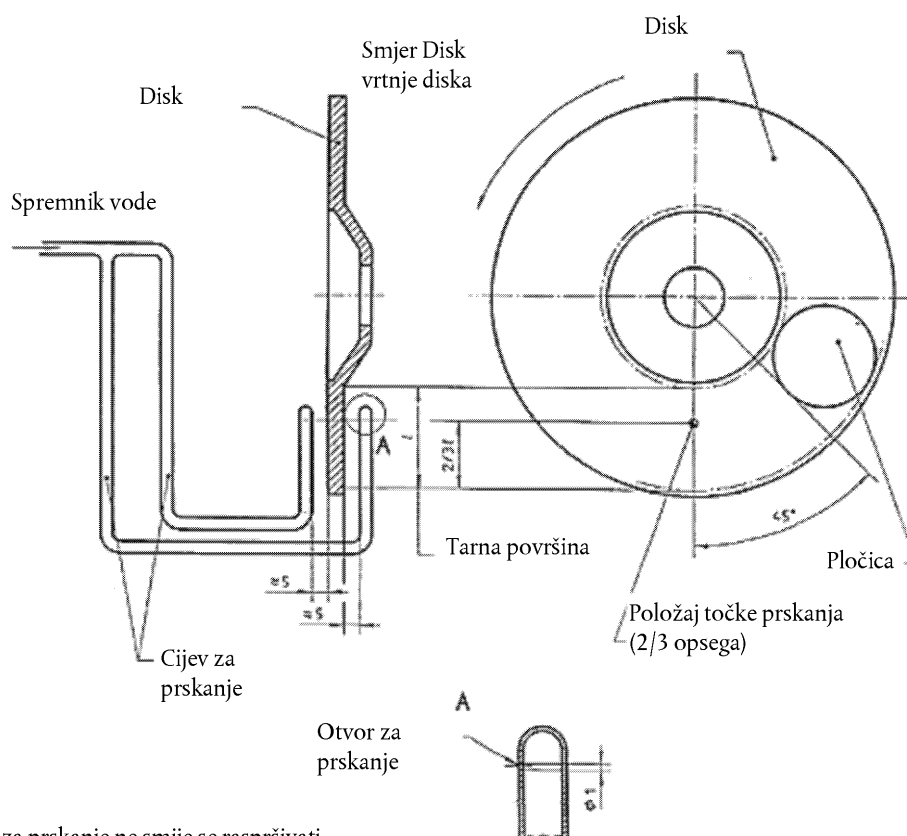
- (b) opterećeno:

za vozila opremljena kombiniranim kočnim sustavima i dvokružnim radnim kočnim sustavima: vozilo se ispituje u stanju manjeg opterećenja i opterećenom stanju;

- (c) motor isključen;

- (d) svaka je kočnica opremljena opremom za prskanje vode:

- i. disk-kočnice: skica opreme za prskanje vode:



Voda za prskanje ne smije se raspršivati.

Dimenzije u milimetrima

Oprema za prskanje vode po disk-kočnicama ugrađena je na sljedeći način:

- (a) voda se prska po svakoj kočnici pri protoku od 15 l/h; voda je podjednako raspoređena na svim stranama rotora;
- (b) ako površina rotora ima bilo kakav omotač, prskanje se izvodi pod kutom od 45° u odnosu na omotač;
- (c) ako prskanje nije moguće izvesti u položaju prikazanom na skici, ili se podudara s kočnim ventilacijskim otvorom ili slično, mlaznica se može pomaknuti za najviše dodatnih 90° od ruba umetka, korištenjem istog polumjera;

ii. bubanj-kočnice s ventilacijskim i kontrolnim otvorima:

Oprema za prskanje vode ugrađena je na sljedeći način:

- (a) voda se prska jednako na obje strane sklopa bubanj-kočnica (na stražnje ploče u mirovanju i rotirajući bubanj) pri protoku od 15 l/h;
- (b) mlaznice su smještene na dvije trećine udaljenosti od vanjskog oboda rotirajućeg bubnja do glavine kotača;
- (c) položaj mlaznice je $> 15^\circ$ od ruba bilo kojeg otvora na stražnjoj ploči bubnja.

6.3. Standardno ispitivanje

6.3.1. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) ispitivanje iz odjeljka 3. ovog Priloga (Ispitivanje zaustavljanja na suhoj površini – aktiviran je jedan kontrolni mehanizam) provodi se za svaki kočni sustav ali s upravljačkom silom kočenja koja rezultira usporavanjem vozila 2,5 – 3,0 m/s², a određuje se sljedeće:
 - i. prosječna upravljačka sila kočenja izmjerena pri vožnji vozila između 80 % i 10 % utvrđene ispitne brzine;
 - ii. prosječno usporavanje vozila u razdoblju od 0,5 do 1,0 sekunde nakon točke za aktiviranje kontrolnog mehanizma;
 - iii. najveće usporavanje vozila tijekom potpunog zaustavljanja, ali isključujući posljednjih 0,5 sekundi;
- (b) provesti 3 standardna zaustavljanja i izvesti prosjek vrijednosti dobivenih u točkama i., ii. i iii.

6.4. Zaustavljanje s mokrim kočnicama

6.4.1. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) vozilo treba voziti pri ispitnoj brzini koja se koristi u okviru standardnog ispitivanja iz stavka 6.3. s opremom za prskanje vode koja djeluje na kočnicu/kočnice koje treba ispitati, a da se pritom ne upotrebljava kočni sustav;
- (b) nakon udaljenosti ≥ 500 m primijeniti prosječnu upravljačku silu kočenja određenu u okviru standardnog ispitivanja s obzirom na kočni sustav koji se ispituje;
- (c) izmjeriti prosječno usporavanje vozila u razdoblju od 0,5 do 1,0 sekunde nakon točke za aktiviranje kontrolnog mehanizma;
- (d) izmjeriti najveće usporavanje vozila tijekom potpunog zaustavljanja, ali isključujući posljednjih 0,5 sekundi.

6.5. Zahtjevi u pogledu učinka

Kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 6.4.1. učinak usporavanja s mokrim kočnicama mora biti:

- (a) vrijednost izmjerena u stavku 6.4.1. (c) ≥ 60 % od prosječnih vrijednosti usporavanja zabilježenih u okviru standardnog ispitivanja iz stavka 6.3.1. (a) ii., tj. u razdoblju od 0,5 do 1,0 sekunde nakon primjene kontrolnog mehanizma i
- (b) vrijednost izmjerena u stavku 6.4.1. (d) ≤ 120 % od prosječnih vrijednosti usporavanja zabilježenih u okviru standardnog ispitivanja iz stavka 6.3.1. (a) iii., tj. tijekom potpunog zaustavljanja, ali isključujući posljednjih 0,5 sekundi.

7. ISPITIVANJE SLABLJENJA KOČNOG UČINKA

7.1. Općenito:

- (a) ispitivanje se sastoji od tri dijela koja se provode uzastopno za svaki kočni sustav:
 - i. standardno ispitivanje s pomoću ispitivanja zaustavljanja na suhoj površini – aktiviran je jedan kontrolni mehanizam (odjeljak 3. ovog Priloga);

- ii. postupak zagrijavanja koji se sastoji od niza ponovljenih zaustavljanja kako bi se kočnice zagrijale;
 - iii. zaustavljanje s vrućim kočnicama s pomoću ispitivanja zaustavljanja na suhoj površini – aktiviran je jedan kontrolni mehanizam (odjeljak 3. ovog Priloga) kako bi se izmjerio kočni učinak nakon postupka zagrijavanja;
- (b) ispitivanje se primjenjuje na kategorije vozila L₃, L₅ i L₄;
 - (c) ispitivanje se ne primjenjuje na parkirne kočne sustave i pomoćne radne kočne sustave;
 - (d) sva se zaustavljanja provode s opterećenim vozilom;
 - (e) u okviru postupka zagrijavanja vozilo mora biti opremljeno uređajima koji neprekidno bilježe upravljačku silu kočenja i usporavanje vozila. Mjerenja MFDD-a i zaustavnog puta nisu prikladna za postupak zagrijavanja. Standardnim ispitivanjem i zaustavljanjem s vrućim kočnicama zahtijeva se mjerenje MFDD-a ili zaustavnog puta.

7.2. Standardno ispitivanje

7.2.1. Stanje vozila:

Motor isključen.

7.2.2. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) početna temperatura kočnica: ≥ 55 °C i ≤ 100 °C;
- (b) ispitna brzina: 60 km/h ili 0,9 V_{max}, ovisno o tome koja je vrijednost niža;
- (c) upotreba kočnica:
Svaki je kontrolni mehanizam radnog kočnog sustava aktiviran zasebno;
- (d) sila za aktiviranje kočnica:
upravljanje rukom: ≤ 200 N;
upravljanje nogom: ≤ 350 N za kategorije vozila L₃ i L₄;
 ≤ 500 N za kategoriju vozila L₅;
- (e) vozilo je potrebno ubrzati do ispitne brzine, aktivirati kontrolni mehanizam pod navedenim uvjetima i zabilježiti silu kontrole kočenja potrebnu radi postizanja kočnog učinka vozila utvrđenog u tablici iz stavka 3.3. ovog Priloga.

7.3. Postupak zagrijavanja

7.3.1. Stanje vozila:

Prijenos motora:

- i. od utvrđene ispitne brzine do 50 % utvrđene ispitne brzine: motor uključen s najvišim prikladnim stupnjem prijenosa odabranim na način da brzina motora ostane iznad brzine vrtnje motora u praznom hodu u skladu sa specifikacijama proizvođača;
- ii. od 50 % utvrđene ispitne brzine do mirovanja: motor isključen.

7.3.2. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) početna temperatura kočnica isključivo prije prvog zaustavljanja: ≥ 55 °C i ≤ 100 °C;
- (b) ispitna brzina:
jedan kočni sustav, samo kočenje prednjeg kotača: 100 km/h ili 0,7 V_{max}, ovisno o tome koja je vrijednost niža;
jedan kočni sustav, samo kočenje stražnjeg kotača: 80 km/h ili 0,7 V_{max}, ovisno o tome koja je vrijednost niža;
kombinirani kočni sustav ili dvokružni radni kočni sustav: 100 km/h ili 0,7 V_{max}, ovisno o tome koja je vrijednost niža;

- (c) upotreba kočnica:
Svaki je kontrolni mehanizam radnog kočnog sustava aktiviran zasebno;
- (d) sila za aktiviranje kočnica:
- i. pri prvom zaustavljanju:
konstantna sila kontrole kočenja koja se postiže usporavanjem vozila od 3,0 - 3,5 m/s² pri usporavanju vozila između 80 % i 10 % utvrđene brzine;
ako vozilo ne može postići utvrđeno usporavanje, to se zaustavljanje provodi kako bi se udovoljilo zahtjevima za usporavanje iz tablice u stavku 3.3. ovog Priloga;
- ii. pri preostalim zaustavljanjima:
- (a) ista konstantna upravljačka sila kočenja koja se primjenjuje pri prvom zaustavljanju;
- (b) broj zaustavljanja: 10;
- (c) razmak između zaustavljanja: 1 000 m;
- (e) provesti zaustavljanje u skladu s uvjetima utvrđenima u ovom stavku i zatim odmah upotrijebiti najveće ubrzanje kako bi se dostigla utvrđena brzina i zadržati tu brzinu do sljedećeg zaustavljanja.

7.4. Zaustavljanje s vrućim kočnicama

7.4.1. Uvjeti i postupak ispitivanja:

Obaviti jedno zaustavljanje pod uvjetima koji se koriste u okviru standardnog ispitivanja (stavak 7.2.) za kočni sustav tijekom postupka zagrijavanja u skladu sa stavkom 7.3. To se zaustavljanje obavlja unutar jedne minute od završetka postupka utvrđenog u stavku 7.3. primjenom sile kontrole kočenja koja je manja ili jednaka sili koja se primjenjuje tijekom ispitivanja utvrđenog u stavku 7.2.

7.5. Zahtjevi u pogledu učinka

Kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 7.4.1.:

- (a) zaustavni put: $S_2 \leq 1,67 S_1 - 0,67 \times 0,1V$

pri čemu je:

S_1 = ispravljeni zaustavljeni put u metrima postignut u okviru standardnog ispitivanja utvrđenog u stavku 7.2.

S_2 = ispravljeni zaustavljeni put u metrima postignut zaustavljanjem s vrućim kočnicama iz stavka 7.4.1.

V = određena ispitna brzina vozila u km/h ili

- (b) MFDD \geq 60 % MFDD vrijednosti zabilježene u ispitivanju utvrđenom u stavku 7.2.

8. ISPITIVANJE PARKIRNOG KOČNOG SUSTAVA – ZA VOZILA OPREMLJENA PARKIRNIM KOČNICAMA

8.1. Stanje vozila:

- (a) ispitivanje se primjenjuje na kategorije vozila L₂, L₅ i L₄;
- (b) opterećeno;
- (c) motor isključen.

8.2. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) početna temperatura kočnica: \leq 100 °C;
- (b) nagib ispitne površine = 18 %;

- (c) sila za aktiviranje kočnica:
 upravljanje rukom: ≤ 400 N;
 upravljanje nogom: ≤ 500 N;
- (d) u prvom dijelu ispitivanja: postaviti vozilo na nagib ispitne površine prema strmini primjenom parkirnog kočnog sustava pod uvjetima navedenima u ovom stavku; ostane li vozilo u stanju mirovanja, potrebno je započeti s mjerenjem ispitnog razdoblja;
- (e) po završetku ispitivanja s vozilom postavljenim na uzbrdici, ponoviti isti postupak ispitivanja s vozilom postavljenim na nizbrdici.

8.3. Zahtjevi u pogledu učinka

Pri ispitivanju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 8.2., parkirnim kočnim sustavom mora biti omogućeno da vozilo ostane u stanju mirovanja tijekom 5 minuta kada je vozilo postavljeno i na uzbrdici i na nizbrdici.

9. ABS ISPITIVANJA

9.1. Općenito:

- (a) ispitivanja se samo primjenjuju na sustave ABS ugrađene u kategorije vozila L_1 i L_3 ;
- (b) ispitivanja se provode kako bi se potvrdio učinak kočnih sustava opremljenih sustavom ABS i njihov učinak u slučaju električnog kvara unutar sustava ABS;
- (c) „potpuno kruženje” znači da protublokirajući sustav neprestano prilagođuje kočnu silu radi sprečavanja blokiranja neposredno kontroliranih kotača;
- (d) blokiranje kotača dopušteno je sve dok se ne utječe na stabilnost vozila u mjeri u kojoj rukovatelj mora otpustiti kontrolni mehanizam ili ne prouzročuje izlazak kotača vozila izvan ispitnog voznog traka.

Serijska ispitivanja sastoje se od sljedećih pojedinačnih ispitivanja koje se mogu provesti bilo kojim redoslijedom:

| ABS ISPITIVANJA | STAVAK |
|---|--------|
| (a) zaustavljanja na površini visokog trenja – kako je utvrđeno u stavku 1.1.1. | 9.3. |
| (b) zaustavljanja na površini niskog trenja – kako je utvrđeno u stavku 1.1.2. | 9.4. |
| (c) provjere blokiranja kotača na površinama visokog i niskog trenja. | 9.5. |
| (d) provjera blokiranja kotača – prijelaz s površine visokog na površinu niskog trenja. | 9.6. |
| (e) provjera blokiranja kotača – prijelaz s površine niskog na površinu visokog trenja. | 9.7. |
| (f) zaustavljanja u slučaju električnog kvara unutar sustava ABS. | 9.8. |

9.2. Stanje vozila:

- (a) manje opterećenje;
- (b) motor isključen.

9.3. Zaustavljanja na površini visokog trenja:

9.3.1. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) početna temperatura kočnica: ≥ 55 °C i ≤ 100 °C;
- (b) ispitna brzina: 60 km/h ili 0,9 V_{max} , ovisno o tome koja je vrijednost niža;

- (c) upotreba kočnica:
istodobno aktiviranje obaju kontrolnih mehanizama radnog kočnog sustava, ako je tako opremljen, ili jednog kontrolnog mehanizma radne kočnice u slučaju radnog kočnog sustava koji djeluje na sve kotače;
- (d) sila za aktiviranje kočnica:
primijenjena sila je ona koja je potrebna kako bi se osiguralo potpuno kruženje sustava ABS tijekom svakog zaustavljanja, do 10 km/h;
- (e) ako jedan kotač nije opremljen sustavom ABS kontrolni mehanizam za radnu kočnicu na tom kotaču mora se aktivirati silom koja je niža od sile kojom će se prouzročiti blokiranje kotača;
- (f) broj zaustavljanja: dok vozilo ne udovolji zahtjevima u pogledu učinka, s najviše 6 zaustavljanja;
- (g) pri svakom zaustavljanju vozilo je potrebno ubrzati do ispitne brzine i zatim aktivirati kontrolni mehanizam pod uvjetima navedenima u ovom stavku.

9.3.2. Zahtjevi u pogledu učinka

kad se kočnice ispituju u skladu s postupcima ispitivanja iz stavka 9.3.1.:

- (a) zaustavni put (S) mora imati vrijednost $\leq 0,0063V^2$ (pri čemu je V utvrđena ispitna brzina u km/h i S je potrebni zaustavni put u metrima) ili MFDD mora imati vrijednost $\geq 6,17 \text{ m/s}^2$ i
- (b) nema blokiranja kotača i kotači vozila moraju ostati unutar ispitnog voznog traka.

9.4. Zaustavljanja na površini niskog trenja:

9.4.1. Uvjeti i postupak ispitivanja:

kako je navedeno u stavku 9.3.1. ali s pomoću površine niskog trenja umjesto visokog trenja.

9.4.2. Zahtjevi u pogledu učinka

kad se kočnice ispituju u skladu s postupcima ispitivanja iz stavka 9.4.1.:

- (a) zaustavni put (S) mora imati vrijednost $\leq 0,0056 V^2/P$ (pri čemu je V utvrđena ispitna brzina u km/h, P je maksimalni koeficijent kočenja i S je potrebni zaustavni put u metrima) ili MFDD mora imati vrijednost $\geq 6,87 \times P$, u m/s^2 i
- (b) nema blokiranja kotača i kotači vozila moraju ostati unutar ispitnog voznog traka.

9.5. Provjere blokiranja kotača na površinama visokog i niskog trenja:

9.5.1. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) ispitne površine:
 - i. visoko trenje i
 - ii. nisko trenje;
- (b) početna temperatura kočnica: $\geq 55 \text{ °C}$ i $\leq 100 \text{ °C}$;
- (c) ispitna brzina:
 - i. na površini visokog trenja: 80 km/h ili 0,8 V_{max} , ovisno o tome koja je vrijednost niža;
 - ii. na površini niskog trenja: 60 km/h ili 0,8 V_{max} , ovisno o tome koja je vrijednost niža;
- (d) upotreba kočnica:
 - i. svaki je kontrolni mehanizam radnog kočnog sustava aktiviran zasebno;
 - ii. ako je sustav ABS ugrađen u oba kočna sustava, potrebno je uz točku i. istodobno aktivirati oba kontrolna mehanizma;

- (e) sila za aktiviranje kočnica:
primijenjena sila je ona koja je potrebna kako bi se osiguralo potpuno kruženje sustava ABS tijekom svakog zaustavljanja, do 10 km/h;
- (f) interval pri upotrebi kočnica:
sila za aktiviranje kontrolnog mehanizma primjenjuje se u intervalu od 0,2 do 0,5 sekunde;
- (g) broj zaustavljanja: dok vozilo ne udovolji zahtjevima u pogledu učinka, s najviše 3 zaustavljanja;
- (h) pri svakom zaustavljanju vozilo je potrebno ubrzati do ispitne brzine i zatim aktivirati kontrolni mehanizam pod uvjetima navedenima u ovom stavku.

9.5.2. Zahtjevi u pogledu učinka:

kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 9.5.1., nema blokiranja kotača i kotači vozila moraju ostati unutar ispitnog voznog traka.

9.6. Provjera blokiranja kotača – prijelaz s površine visokog na površinu niskog trenja:

9.6.1. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) ispitne površine:
površina visokog trenja iza koje odmah slijedi površina niskog trenja;
- (b) početna temperatura kočnica: $\geq 55\text{ °C}$ i $\leq 100\text{ °C}$;
- (c) ispitna brzina:
brzina koja će rezultirati vrijednošću 50 km/h ili 0,5 V_{max} , ovisno o tome koja je vrijednost niža, u trenutku kada vozilo prijeđe s površine visokog trenja na površinu niskog trenja;
- (d) upotreba kočnica:
 - i. svaki je kontrolni mehanizam radnog kočnog sustava aktiviran zasebno;
 - ii. ako je sustav ABS ugrađen u oba kočna sustava, potrebno je uz točku i. istodobno aktivirati oba kontrolna mehanizma;
- (e) sila za aktiviranje kočnica:
primijenjena sila je ona koja je potrebna kako bi se osiguralo potpuno kruženje sustava ABS tijekom svakog zaustavljanja, do 10 km/h;
- (f) broj zaustavljanja: dok vozilo ne udovolji zahtjevima u pogledu učinka, s najviše 3 zaustavljanja;
- (g) pri svakom zaustavljanju vozilo je potrebno ubrzati do ispitne brzine i zatim aktivirati kontrolni mehanizam prije prijelaza vozila s jedne površine trenja na drugu.

9.6.2. Zahtjevi u pogledu učinka:

kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 9.6.1., nema blokiranja kotača i kotači vozila moraju ostati unutar ispitnog voznog traka.

9.7. Provjera blokiranja kotača – prijelaz s površine niskog na površinu visokog trenja.

9.7.1. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) ispitne površine:
površina niskog trenja iza koje odmah slijedi površina visokog trenja uz maksimalni koeficijent kočenja $\geq 0,8$;
- (b) početna temperatura kočnica: $\geq 55\text{ °C}$ i $\leq 100\text{ °C}$;
- (c) ispitna brzina:
brzina koja će rezultirati vrijednošću 50 km/h ili 0,5 V_{max} , ovisno o tome koja je vrijednost niža, u trenutku kada vozilo prijeđe s površine niskog trenja na površinu visokog trenja;

- (d) upotreba kočnica:
 - i. svaki je kontrolni mehanizam radnog kočnog sustava primijenjen zasebno;
 - ii. ako je sustav ABS ugrađen u oba kočna sustava, potrebno je uz točku i. istodobno primijeniti oba kontrolna mehanizma;
- (e) sila za aktiviranje kočnica:

primijenjena sila je ona koja je potrebna kako bi se osiguralo potpuno kruženje sustava ABS tijekom svakog zaustavljanja, do 10 km/h;
- (f) broj zaustavljanja: dok vozilo ne udovolji zahtjevima u pogledu učinka, s najviše 3 zaustavljanja;
- (g) pri svakom zaustavljanju vozilo je potrebno ubrzati do ispitne brzine i zatim aktivirati kontrolni mehanizam prije prijelaza vozila s jedne površine trenja na drugu;
- (h) bilježenje neprekidnog usporavanja vozila.

9.7.2. Zahtjevi u pogledu učinka:

- (a) kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 9.7.1., nema blokiranja kotača i kotači vozila moraju ostati unutar ispitnog voznog traka;
- (b) u roku od 1 sekunde pri prijelazu stražnjeg kotača na točki prijelaza između površina niskog i visokog trenja, usporavanje vozila mora se povećavati.

9.8. Zaustavljanja u slučaju električnog kvara unutar sustava ABS:

9.8.1. Uvjeti i postupak ispitivanja:

s isključenim električnim sustavom ABS ispitivanje je potrebno provesti u skladu s odjeljkom 3. ovog Priloga (Ispitivanje zaustavljanja na suhoj površini – aktiviran je jedan kontrolni mehanizam) primjenom uvjeta koji se odnose na kočni sustav i vozilo koje se ispituje.

9.8.2. Zahtjevi u pogledu učinka:

kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 9.8.1.:

- (a) sustav mora udovoljavati zahtjevima za upozorenje na kvar iz stavka 5.1.13. ovog Pravilnika i
- (b) minimalni zahtjevi za zaustavni put ili MFDD moraju odgovarati zahtjevima iz stupca 2. odnosno 3., pod naslovom „Jedan kočni sustav, samo kočenje stražnjeg kotača/stražnjih kotača” u tablici iz stavka 3.3. ovog Priloga.

10. ISPITIVANJE DJELOMIČNOG KVARA DVOKRUŽNIH RADNIH KOČNIH SUSTAVA

10.1. Opće informacije:

- (a) ispitivanje se primjenjuje samo na vozila koja su opremljena dvokružnim radnim kočnim sustavima;
- (b) ispitivanje se provodi kako bi se potvrdio učinak preostalog podsustava u slučaju ispuštanja tekućine unutar hidrauličkog sustava.

10.2. Stanje vozila:

- (a) ispitivanje se primjenjuje na kategorije vozila L₃, L₅ i L₄;
- (b) manje opterećenje;
- (c) motor isključen.

10.3. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) početna temperatura kočnica: ≥ 55 °C i ≤ 100 °C;
- (b) ispitne brzine: 50 km/h i 100 km/h ili 0,8 V_{max}, ovisno o tome koja je vrijednost niža;
- (c) sila za aktiviranje kočnica:
 - upravljanje rukom: ≤ 250 N;
 - upravljanje nogom: ≤ 400 N;

- (d) broj zaustavljanja: dok vozilo ne udovolji zahtjevima u pogledu učinka, s najviše 6 zaustavljanja za svaku ispitnu brzinu;
- (e) promijeniti radni kočni sustav kako bi se izazvao potpuni gubitak kočnog učinka na bilo kojem podsustavu; zatim pri svakom zaustavljanju vozilo je potrebno ubrzati do ispitne brzine i zatim aktivirati kontrolni mehanizam pod uvjetima navedenima u ovom stavku;
- (f) ispitivanje je potrebno ponoviti za svaki podsustav.

10.4. Zahtjevi u pogledu učinka:

kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 10.3.:

- (a) sustav mora udovoljavati zahtjevima za upozorenje na kvar iz stavka 5.1.11. ovog Pravilnika i
- (b) zaustavni put (S) mora imati vrijednost $\leq 0,1 V + 0,0117 V^2$ (pri čemu je V utvrđena ispitna brzina u km/h i S je potrebni zaustavni put u metrima) ili MFDD mora imati vrijednost $\geq 3,3 \text{ m/s}^2$.

11. ISPITIVANJE KVARA SERVO KOČNICA

11.1. Opće informacije:

- (a) ispitivanje se ne provodi ako je vozilo opremljeno drugim odvojenim radnim kočnim sustavom;
- (b) ispitivanje se provodi kako bi se potvrdio učinak radnog kočnog sustava u slučaju kvara servo upravljanja.

11.2. Uvjeti i postupak ispitivanja:

ispitivanje je potrebno provesti u skladu s odjeljkom 3. ovog Priloga (Ispitivanje zaustavljanja na suhoj površini – aktiviran je jedan kontrolni mehanizam) za svaki radni kočni sustav s isključenim servo upravljanjem.

11.3. Zahtjevi u pogledu učinka

Kad se kočnice ispituju u skladu s postupkom ispitivanja iz stavka 11.2., zaustavni put mora imati vrijednost navedenu u stupcu 2. ili MFDD mora imati vrijednost navedenu u stupcu 3. tablice u nastavku:

| Stupac 1. | Stupac 2. | Stupac 3. |
|---|---|--------------------------|
| Kategorija vozila | ZAUSTAVNI PUT (S) (pri čemu je V utvrđena ispitna brzina u km/h i S je potrebni zaustavni put u metrima) | MFDD |
| Jedan kočni sustav | | |
| L ₁ | $S \leq 0,1 V + 0,0143 V^2$ | $\geq 2,7 \text{ m/s}^2$ |
| L ₂ | $S \leq 0,1 V + 0,0143 V^2$ | $\geq 2,7 \text{ m/s}^2$ |
| L ₃ | $S \leq 0,1 V + 0,0133 V^2$ | $\geq 2,9 \text{ m/s}^2$ |
| L ₄ | $S \leq 0,1 V + 0,0105 V^2$ | $\geq 3,6 \text{ m/s}^2$ |
| Vozila s kombiniranim kočnim sustavima ili dvokružnim radnim kočnim sustavima | | |
| SVE | $S \leq 0,1 V + 0,0154 V^2$ | $\geq 2,5 \text{ m/s}^2$ |

Napomena: Može li se servo upravljanje aktivirati s pomoću najmanje dva kontrolna mehanizma, prethodno navedeni učinak mora se postići kada se svaki kontrolni mehanizam aktivira zasebno.

DODATAK

ALTERNATIVNA METODA RADI ODREĐIVANJA MAKSIMALNOG KOEFICIJENTA KOČENJA (PBC)

(vidjeti stavak 1.1.3. ovoga Priloga)

1.1. Općenito

- (a) Ispitivanje se provodi kako bi se utvrdio maksimalni koeficijent kočenja za tip vozila kad koči na ispitnim površinama opisanima u Prilogu 3. stavcima 1.1.1. i 1.1.2.
- (b) Ispitivanje se sastoji od niza zaustavljanja s različitim upravljačkim silama kočenja. Oba kotača moraju kočiti istodobno do točke dosegnute prije blokiranja kotača kako bi se postiglo najveće usporavanje vozila na određenoj ispitnoj površini.
- (c) Najveće usporavanje vozila jest najviša vrijednost zabilježena tijekom svih ispitnih zaustavljanja.
- (d) Maksimalni koeficijent kočenja izračunava se iz ispitnog zaustavljanja koje stvara najveće usporavanje vozila, s pomoću sljedeće formule:

$$PBC = \frac{0,566}{t}$$

pri čemu je:

t = vrijeme koje se uzima kako bi se brzina vozila smanjila s 40 km/h na 20 km/h u sekundama.

Napomena: Za vozila koja ne mogu postići ispitnu brzinu od 50 km/h, maksimalni koeficijent kočenja mjeri se kako slijedi:

$$PBC = \frac{0,566}{t}$$

pri čemu je:

t = vrijeme u sekundama koje se uzima kako bi se brzina vozila smanjila s 0,8 V_{max} na (0,8 V_{max} – 20) pri čemu se V_{max} mjeri u km/h.

- (e) Vrijednost maksimalnog koeficijenta kočenja zaokružuje se na tri decimalna mjesta.

1.2. Stanje vozila:

- (a) ispitivanje se primjenjuje na kategorije vozila L₁ i L₃;
- (b) protublokirajući sustav treba, između brzina 40 km/h i 20 km/h, odspojiti ili isključiti;
- (c) manje opterećenje;
- (d) motor isključen.

1.3. Uvjeti i postupak ispitivanja:

- (a) početna temperatura kočnica: ≥ 55 °C i ≤ 100 °C.
- (b) ispitna brzina: 60 km/h ili 0,9 V_{max}, ovisno o tome koja je vrijednost niža;
- (c) upotreba kočnica:

istodobno aktiviranje obaju kontrolnih mehanizama radnog kočnog sustava, ako je tako opremljen, ili jednog kontrolnog mehanizma radnog kočnog sustava u slučaju radnog kočnog sustava koji djeluje na sve kotače;

za vozila koja su opremljena jednim kontrolnim mehanizmom radnog kočnog sustava, može biti potrebno izmijeniti kočni sustav ako jedan od kotača nije blizu najvećem usporavanju;

(d) sila za aktiviranje kočnica:

sila kontrole kočenja kojom se postiže najveće usporavanje vozila prema definiciji iz stavka 1.1. točke (c);

primjena sile kontrole kočenja mora biti konstantna tijekom kočenja;

(e) broj zaustavljanja: dok vozilo ne udovolji najvećem usporavanju;

(f) pri svakom zaustavljanju vozilo je potrebno ubrzati do ispitne brzine i zatim aktivirati kontrolni mehanizam/kontrolne mehanizme pod uvjetima navedenima u ovom stavku.

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR